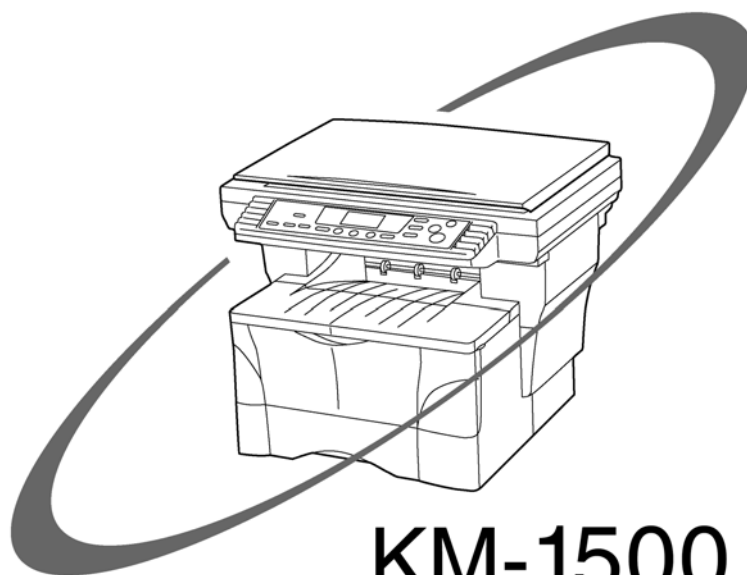




РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



KM-1500

Пожалуйста, внимательно изучите Руководство по эксплуатации перед началом эксплуатации аппарата.
Храните данное Руководство непосредственно рядом с копировальным аппаратом.

Москва
2003г.

Введение в Руководство по эксплуатации

Пояснение содержимого данного Руководства по эксплуатации разбито на несколько самостоятельных разделов с целью обеспечения возможности использования аппарата наиболее эффективно и грамотно даже теми пользователями, которые видят данный аппарат впервые.

Краткое объяснение каждого раздела в качестве ссылки Вы можете увидеть ниже. При эксплуатации аппарата обращайтесь к соответствующей главе Руководства.

Глава 1 **ВНИМАНИЕ! ПРОЧИТЕ ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Данный раздел содержит информацию, которую Вам необходимо знать перед началом эксплуатации аппарата, если Вы видите аппарат впервые.

Например, там Вы можете найти замечания и предостережения, относящиеся к установке и эксплуатации аппарата.

Глава 2 **ЗНАКОМСТВО С АППАРАТОМ**

Данный раздел содержит информацию, которая познакомит Вас с устройством аппарата, наименованием и функциональным назначением его частей, а также с панелью управления аппарата.

Глава 3 **ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Данный раздел содержит информацию о загрузке в аппарат бумаги для копирования, а также об установке лотка для копий, выходящих изображением вверх.

Глава 4 **ОСНОВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ**

Данный раздел содержит информацию об основных процедурах, выполнение которых необходимо для выполнения обычного копирования.

Глава 5 **ФУНКЦИИ КОПИРОВАНИЯ**

Данный раздел содержит информацию о разнообразных функциях копирования, присущих данному аппарату.

Глава 6 **ПАРАМЕТРЫ КОПИРОВАНИЯ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО УМОЛЧАНИЮ**

Данный раздел содержит информацию о возможности изменения различных установок, принимаемых по умолчанию с целью достижения требуемого функционирования аппарата.

Глава 7 **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА**

Данный раздел содержит информацию о дополнительных устройствах, которые могут быть установлены на данный аппарат.

Глава 8 **ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ**

Данный раздел содержит информацию о проблемах, которые могут возникать при эксплуатации аппарата, а также о способах их устранения.

Глава 9 **ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА**

Данный раздел содержит информацию о ежедневном уходе за аппаратом, о замене тонер-картриджа, а также о технических характеристиках аппарата.

Символы, используемые в данном Руководстве

В данном Руководстве по эксплуатации используются определенные символы для указания на места повышенного внимания, а также на дополнительную информацию, которую Вам необходимо знать.

Эти символы и их значения приведены ниже.



ВНИМАНИЕ!

Данный символ обозначает информацию о действиях, которые должны или не должны выполняться для избежания возможных проблем.



ПРИМЕЧАНИЕ

Данный символ обозначает информацию о дополнительном пояснении или о действии для Вашего сведения.

СОДЕРЖАНИЕ

Программа Energy Star	iv
Прочитайте Руководство перед началом эксплуатации.	
Храните его рядом с аппаратом	v

Глава 1

ВНИМАНИЕ! СНАЧАЛА ПРОЧТИТЕ ЭТО 1-1

ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИЕ НАКЛЕЙКИ	1-1
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ	1-2
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ	1-3

Глава 2

ЗНАКОМСТВО С АППАРАТОМ 2-1

Копировальный аппарат	2-1
Панель управления	2-4

Глава 3

ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ 3-1

Загрузка бумаги	3-1
Когда загружать бумагу	3-1
Загрузка бумаги во фронтальный лоток	3-1
Загрузка бумаги в обходной лоток	3-5
Режим плотной бумаги	3-9
Установка лотка для копий изображением вверх	3-10

Глава 4

ОСНОВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ 4-1

Основная процедура копирования	4-1
Копирование с масштабированием	4-4
Режим плавного масштабирования	4-4
Режим фиксированных масштабов	4-5
Режим пониженного потребления энергии	4-6
Режим автоматического отключения	4-7

Глава 5

ФУНКЦИИ КОПИРОВАНИЯ 5-1

Режим комбинирования изображений	5-1
2-в-1	5-1
4-в-1	5-5
Выбор разделительной линии	5-6
Выбор расположения для 4-в-1	5-7
Режим сортировки копий	5-9
Функция программирования	5-10
Ввод программы	5-10
Использование программы	5-10

Глава 6

ПАРАМЕТРЫ КОПИРОВАНИЯ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО УМОЛЧАНИЮ 6-1

Доступные установки, принимаемые по умолчанию ...	6-1
Доступ к установкам и их изменение	6-6
Просмотр количества копий и печать рапорта	6-11

Глава 7

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА 7-1

Автоподатчик оригиналов	7-1
Дополнительный фронтальный лоток	7-4
Дополнительная память	7-4

Глава 8

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ 8-1

Если горит один из индикаторов	8-1
Если произошло замятие бумаги	8-3
Индикаторы места замятия	8-3
Предостережения	8-3
Процедура устранения замятия	8-4
При возникновении других проблем	8-9

Глава 9

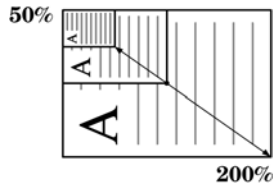
ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА 9-1

Чистка аппарата	9-1
Замена тонер-картриджа	9-2
Технические характеристики	9-6
Копировальный аппарат	9-6
Автоподатчик оригиналов (опция)	9-7
Фронтальный лоток (опция)	9-7
Дополнительная память (опция)	9-7
Требования к окружающей среде	9-8
Дополнительные устройства	9-9

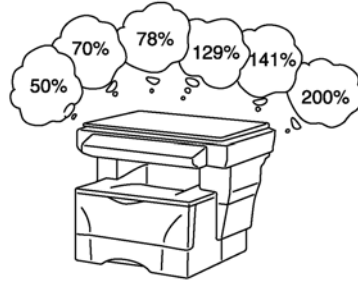
Приложение: таблица сочетания функций и установок	9-10
---	------

ФУНКЦИИ КОПИРОВАНИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНЫ

1 Масштабирование в диапазоне от 50% до 200% с шагом 1% - **“Плавное масштабирование”** (см. стр. 4-4)



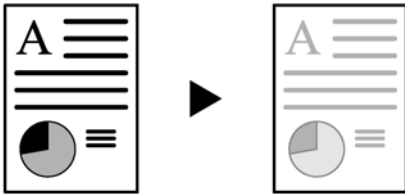
2 Копирование с заданными заранее масштабами - **“Режим фиксированных масштабов”** (см. стр. 4-5)



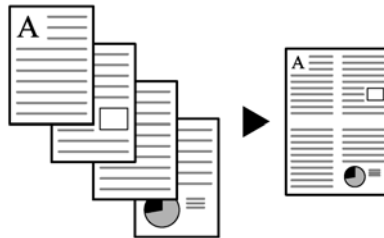
3 Получение четких и чистых копий с фотографий - **“Выбор качества копирования”** (см. стр. 4-1)



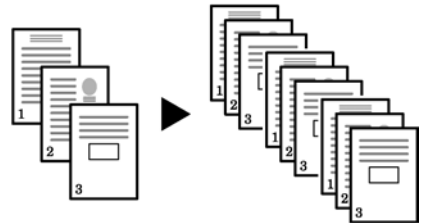
4 Снижение расхода тонера при использовании **“Экономии тонера”** (см. стр. 4-1)



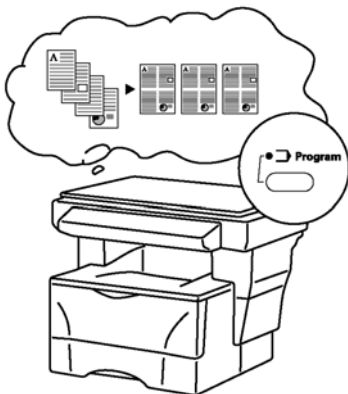
5 Копирование двух или четырех изображений на один лист бумаги - **“Режим комбинирования изображений”** (см. стр. 5-1)



6 Автоматическая сортировка копий - **“Режим сортировки копий”** (см. стр. 5-9)

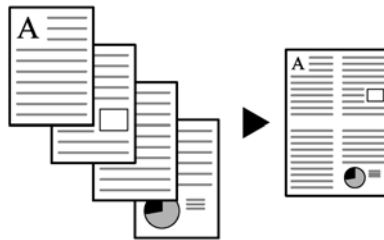


7 Сохранение в памяти аппарата наиболее часто используемых установок с помощью **“Функции программирования”** (см. стр. 5-10)

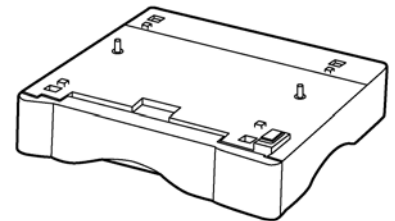


8 Широкий спектр опционных устройств

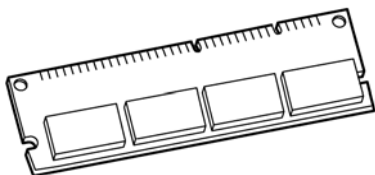
- Автоподатчик оригиналов (см. стр. 7-1)



- Фронтальный лоток подачи бумаги (см. стр. 7-4)



- Дополнительная память (см. стр. 7-4)





Наша компания является участником международной программы Energy Star, а наши продукты полностью соответствуют требованиям стандартов, которые лежат в основе международной программы Energy Star.

О МЕЖДУНАРОДНОЙ ПРОГРАММЕ ENERGY STAR

Международная программа Energy Star считает своей основной задачей продвижение энергосберегающих технологий, а также снижение выбросов в окружающую среду, связанных с потреблением энергии, путем продвижения производств и продуктов, которые соответствуют требованиям стандартов программы.

Стандарты международной программы Energy Star требуют, чтобы копировальные аппараты имели "Режим пониженного потребления энергии" в котором потребление энергии снижается через определенный промежуток времени после завершения использования аппарата, а также "Режим автоматического отключения" при котором устройство автоматически выключается при некотором простое. Если аппарат обладает функциями печати и факсимильной связи, соответствующие контроллеры должны переходить в "Режим пониженного потребления энергии" через определенный промежуток времени после завершения использования аппарата, а также они должны поддерживать "Спящий режим" при котором потребление энергии снижается до минимума во время простоя аппарата в течении определенного промежутка времени.

Данный аппарат обладает всеми этими функциями, т.к. он полностью отвечает требованиям стандартов международной программы Energy Star.

Режим пониженного потребления энергии

Аппарат переходит в "Режим пониженного потребления энергии" через 15 минут после последнего использования аппарата. Промежуток времени до момента перехода аппарата в "Режим пониженного потребления энергии" может быть изменен с помощью инструментария пользователя.

Режим автоматического отключения

Аппарат переходит в "Режим автоматического отключения" через 60 минут после последнего использования аппарата. Промежуток времени до момента автоматического отключения может быть изменен с помощью инструментария пользователя.

Повторное использование бумаги

Программа Energy Saver предопределяет использование рециклированной бумаги, которая безопасна по отношению к окружающей среде. Ваш региональный дилер может предоставить информацию о рекомендуемых типах бумаги.

Прочитайте Руководство перед началом эксплуатации. Храните его рядом с аппаратом.

Данный раздел Руководства и некоторые части аппарата содержат символы, являющиеся предостережениями, которые призваны защитить пользователя, а также окружающих людей и окружающие устройства от возможных проблем. Сами символы и их значения приведены ниже.



DANGER:
ОПАСНО:

Указывает на высокую вероятность очень серьезного ранения в случае невнимательного отношения к указанным требованиям, либо в случае невыполнения указанных требований.



WARNING:
ОСТОРОЖНО:

Указывает на высокую вероятность серьезного ранения в случае невнимательного отношения к указанным требованиям, либо в случае невыполнения указанных требований.



CAUTION:
ВНИМАНИЕ:

Указывает на высокую вероятность ранения, либо повреждения аппарата в случае невнимательного отношения к указанным требованиям, либо в случае невыполнения указанных требований.

Символы

Треугольный Δ символ обозначает, что данная информация содержит предостережение, относящееся к правилам безопасности. То, на что следует обратить внимание, отражено внутри символа.



..... Предостережение общего назначения



..... Предостережение о возможности поражения электрическим током



..... Предостережение о высокой температуре

Символ \circ обозначает, что данная информация относится к действию, которое нельзя выполнять. Само недопустимое действие отражено внутри символа.



..... Предупреждение о недопустимом действии



..... Разбирать нельзя

Символ \bullet обозначает, что данная информация относится к действию, которое необходимо выполнить. Само требуемое действие отражено внутри символа.



..... Предупреждение о необходимых действиях



..... Отключите вилку провода питания от розетки



..... Всегда подключайте аппарат только к заземленным розеткам

Пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр в том случае, если замена каких-либо частей аппарата, либо необходимые действия по его обслуживанию противоречат требованиям правил безопасности, либо если Вы утеряти Руководство по эксплуатации.

ПРИМЕЧАНИЕ:

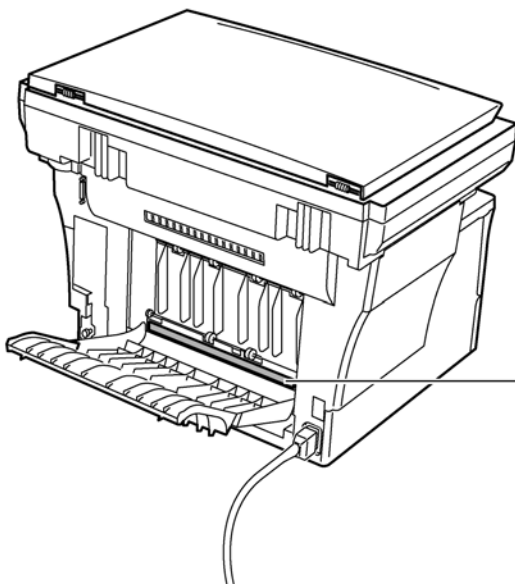
- Оригиналы, которые содержат изображения, подходящие на изображения банкнот, в некоторых случаях могут воспроизводиться на копиях неверно, т.к. данный аппарата обладает функцией предотвращения копирования денежных знаков.

1. ВНИМАНИЕ! СНАЧАЛА ПРОЧТИТЕ ЭТО

Предупреждающие наклейки

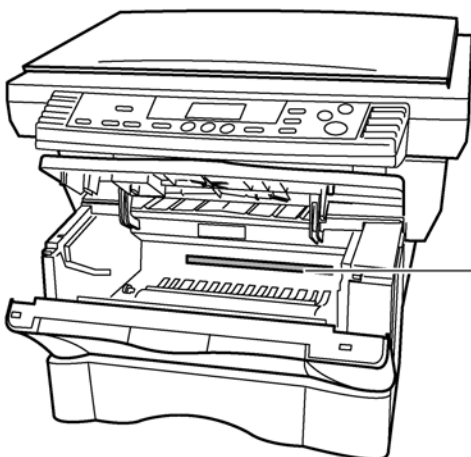
Предупреждающие наклейки нанесены на поверхность копировального аппарата в ниже следующих местах в целях обеспечения безопасности.

БУДЬТЕ ОСОБЕННО ВНИМАТЕЛЬНЫ для предотвращения самовозгорания или поражения электрическим током при устранении замятия бумаги в аппарате и при замене тонер-картриджа.



Наклейка 1

Высокая температура внутри.
Не дотрагивайтесь до деталей
в данном месте, т.к. это может
привести к ожогу.....



Наклейка 2

Высокая температура внутри.
Не дотрагивайтесь до деталей
в данном месте, т.к. это может
привести к ожогу.....



ПРИМЕЧАНИЕ:

- ❑ НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не удаляйте данные наклейки

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ УСТАНОВКИ

ТРЕБОВАНИЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

⚠ ВНИМАНИЕ!

Недопустима установка аппарата на непрочной и неровной поверхности, что может привести к падению или опрокидыванию аппарата. Подобная ситуация опасна ранениями для окружающих, либо повреждением аппарата.



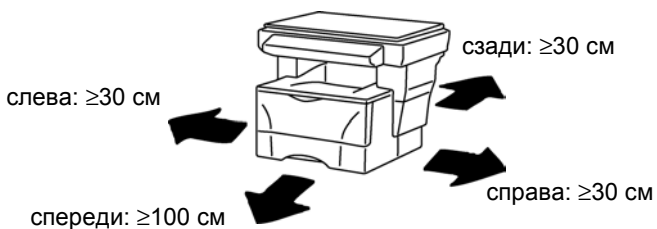
Недопустима установка аппарата в условиях повышенной влажности, запыленности и загрязнения. Если пыль, либо загрязнения прилипли к проводу питания, очистите его для исключения возможности самовозгорания или поражения электрическим током.



Недопустима установка аппарата в непосредственной близости от источников тепла, легко воспламеняющихся материалов для предотвращения возможности самовозгорания.



Для обеспечения необходимого охлаждения аппарата, а также возможности его обслуживания обеспечьте ниже следующее свободное пространство вокруг аппарата.



ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Условия окружающей среды могут влиять на безопасность эксплуатации аппарата. Устанавливайте аппарат в хорошо вентилируемом помещении (рекомендуемая температура – 20° С, влажность – 65%) и избегайте следующих мест:

- Вблизи окон, либо под прямым действием лучей солнечного света.
- Подвергающихся сильной вибрации.
- Подвергающихся резким перепадам температуры.
- Подвергающихся прямому воздействию холодных или горячих воздушных потоков.
- Обладающих плохой вентиляцией.

В процессе копирования выделяется небольшое количество озона, которое абсолютно безопасно для здоровья, но при выполнении большого объема копирования в условиях помещения с плохой вентиляцией может ощущаться неприятный запах. Поэтому рекомендуется обеспечивать хорошую вентиляцию помещения, где установлен аппарат.

ПИТАНИЕ И ЗАЗЕМЛЕНИЕ АППАРАТА

⚠ ОСТОРОЖНО!

Подключайте аппарат к источникам питания, которые соответствуют спецификации. Не допускается подключение нескольких устройств к одной розетке.



Как следует подключайте вилку к розетке.



Подключайте аппарат только к тем розеткам, которые имеют правильное заземление.



ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Подключайте аппарат к той розетке, которая расположена ближе всех к аппарату.

Провод питания аппарата может быть использован в качестве наиболее важного устройства отключения питания аппарата. Поэтому убедитесь в том, что розетка находится близко и доступ к ней осуществляется свободно.

ОБРАЩЕНИЕ С ПЛАСТИКОВЫМИ ПАКЕТАМИ

⚠ ОСТОРОЖНО!


Храните пластиковые пакеты, в которые упакован аппарат и его аксессуары, вне досягаемости детей, т.к. пластик может попасть в органы дыхания детей, что может вызвать остановку дыхания.





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ АППАРАТА


ВНИМАНИЕ!


Ни в коем случае не размещайте на аппарате металлические предметы или емкости с жидкостями (стаканы с водой, вазы с цветами и т.д.), т.к. это может привести к самовозгоранию или поражению током. 


Ни в коем случае не снимайте какие-либо крышки с аппарата, т.к. это может стать причиной поражения электрическим током. 


Ни в коем случае не повреждайте и не пытайтесь чинить провод питания аппарата. Не размещайте на нем тяжелые объекты, не тяните за него и не перегибайте его больше, чем это допустимо, т.к. это может привести к самовозгоранию или поражению током. 

Ни в коем случае не пытайтесь чинить аппарат, либо его блоки, т.к. это может привести к самовозгоранию, либо поражению током или лазерным излучением. Воздействие лазерного излучения на органы зрения может привести к серьезному повреждению последних. 


Если аппарат очень сильно нагрелся, либо если чувствуется посторонний запах, либо если что-то кажется необычным, немедленно выключите сетевой выключатель аппарата и отключите провод питания от розетки. Затем обратитесь в сервисный центр. 


Если внутрь аппарата попал какой-либо посторонний предмет, либо жидкость, немедленно выключите сетевой выключатель аппарата и отключите провод питания от розетки. Затем обратитесь в сервисный центр. 


Ни в коем случае не подключайте и не отключайте провод питания аппарата влажными руками, т.к. это может послужить причиной поражения током. 


При необходимости обслуживания аппарата, либо при необходимости ремонта аппарата обращайтесь в авторизованный сервисный центр. 


ОСТОРОЖНО!


При отключении провода питания от розетки не тяните непосредственно за провод, а удерживайте его за вилку, т.к. в противном случае возможно самовозгорание, либо поражение током из-за повреждения провода питания. 

При необходимости перемещения аппарата на новое место обязательно отключайте провод питания от розетки. 

Если в работе аппарата планируется небольшой простой (например, выходные, ночь и т.д.), выключите сетевой выключатель аппарата. Если же ожидается более длительный простой аппарата, то в таком случае не только выключайте сетевой выключатель, но и отключайте провод питания от розетки в целях обеспечения повышенной безопасности. 

При перемещении аппарата удерживайте аппарат только за те части его конструкции, которые указаны в Руководстве. 

В целях обеспечения безопасности всегда при проведении чистки аппарата отключайте провод питания аппарата от розетки. 

Скопление пыли внутри аппарата может привести к самовозгоранию, либо выходу аппарата из строя. Поэтому рекомендуется получить консультацию в авторизованном сервисном центре по процедуре чистки внутренних поверхностей аппарата. 

ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ

Ни в коем случае не размещайте на аппарате тяжелые предметы, т.к. это может привести к повреждению аппарата.

Ни в коем случае не открывайте крышки аппарата, не выключайте сетевой выключатель и не отключайте провод питания от аппарата или от розетки во время выполнения копирования.

При необходимости поднять или переместить аппарат на новое место обратитесь в авторизованный сервисный центр.


Ни в коем случае не дотрагивайтесь до электрических частей аппарата, таких как контакты и печатные платы. В противном случае возможно повреждение радиоэлементов статическим электричеством.


Ни в коем случае не пытайтесь выполнить какие-либо действия или операции, не описанные в данном Руководстве.


ВНИМАНИЕ: использование органов управления и регулировок, либо выполнение действий, отличных от описываемых в данном Руководстве, может привести к появлению опасного лазерного излучения.

Ни в коем случае не смотрите непосредственно на работающую лампу сканирования, т.к. свет от нее может привести к временному снижению остроты зрения.


**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ
ОБРАЩЕНИЯ С РАСХОДНЫМИ
МАТЕРИАЛАМИ**** ОСТОРОЖНО!**

Ни в коем случае не сжигайте использованные тонер-картриджи, т.к. остатки тонера могут привести к вспышке. 

Храните тонер-картриджи как новые, так и использованные, вне досягаемости детей. 

При просыпании тонера из тонер-картриджа ни в коем случае не допускайте его попадания в органы зрения и органы пищеварения. 

- Если же тонер попал на кожу рук, сдуйте его с поверхности кожи, а затем вымойте их в струе проточной воды с мылом.
- Если же тонер попал в органы пищеварения, прополощите рот водой и выпейте 1 или 2 стакана воды, чтобы промыть желудок. При необходимости обратитесь к врачу.
- Если же тонер попал в органы зрения, промойте их большим количеством воды. Если же появились неприятные ощущения, немедленно обратитесь к врачу.

Ни в коем случае не прилагайте чрезмерных усилий для того, чтобы открыть или разрушить тонер-картридж. 

ДРУГИЕ ТРЕБОВАНИЯ

После использования обязательно утилизируйте пустые тонер-картриджи в соответствии с местным законодательством.

Храните все расходные материалы в темном и прохладном месте.

Если в работе аппарата запланирован длительный перерыв, извлеките бумагу из всех лотков подачи бумаги и положите ее в упаковку для бумаги. Тщательно заверните бумагу в упаковке.

Лазерная безопасность

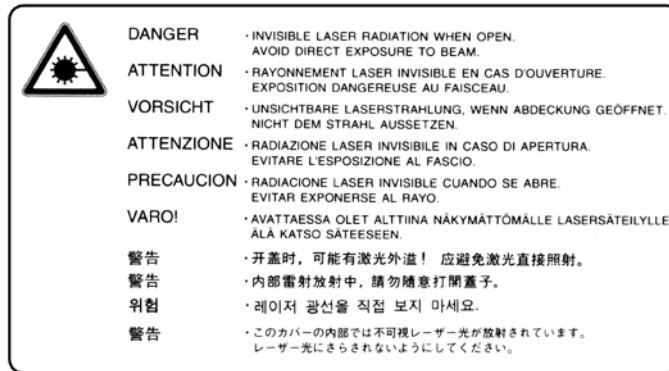
Лазерное излучение может быть опасным для органов зрения человека. По этой причине полость аппарата, в которой распространяется лазерное излучение, закрывается герметично корпусом лазерного блока и внешними крышками. При обычной эксплуатации аппарата, он ни при каких обстоятельствах не может испускать лазерное излучение.

Данный аппарат относится к лазерным продуктам Класса 1 и полностью соответствует требованиям стандарта IEC 60825.

ВНИМАНИЕ!

Выполнение процедур, отличных от описываемых в данном руководстве, может привести к появлению опасного лазерного излучения.

Данная наклейка нанесена на внешнюю поверхность блока лазерного излучения, которая недоступна для пользователя аппарата.



Наклейка, показанная ниже, нанесена на заднюю крышку аппарата.



ВНИМАНИЕ!

Вилка сетевого провода является основным средством отключения питания аппарата! Остальные выключатели аппарата являются функциональными и не могут быть использованы для отключения питания от аппарата.

CAUTION!

The power plug is the main isolation device! Other switches on the equipment are only functional switches and are not suitable for isolating the equipment from the power source.

VORSICHT!

Der Netzstecker ist die Hauptisoliervorrichtung! Die anderen Schalter auf dem Great sind nur Funktionsschalter und können nicht verwendet werden, um den Stromfluss im Great zu unterbrechen.



Декларация соответствия

Мы со всей ответственностью заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, полностью соответствует ниже следующим стандартам и требованиям.

Ограничения и методы измерения устойчивости характеристик информационного технологического оборудования.

EN55024

Ограничения и методы измерения характеристик интерференции в радиодиапазоне для информационного технологического оборудования.

EN55022 Class B

Ограничения на излучение гармонических токов для оборудования с нагрузкой на входе ≤ 16 А на фазу.

EN61000-3-2

Ограничения на флуктуации напряжения и затухание для низковольтных блоков питания оборудования с нагрузкой ≤ 16 А.

EN61000-3-3

Безопасность информационного технологического оборудования, включая электрическое оборудование.

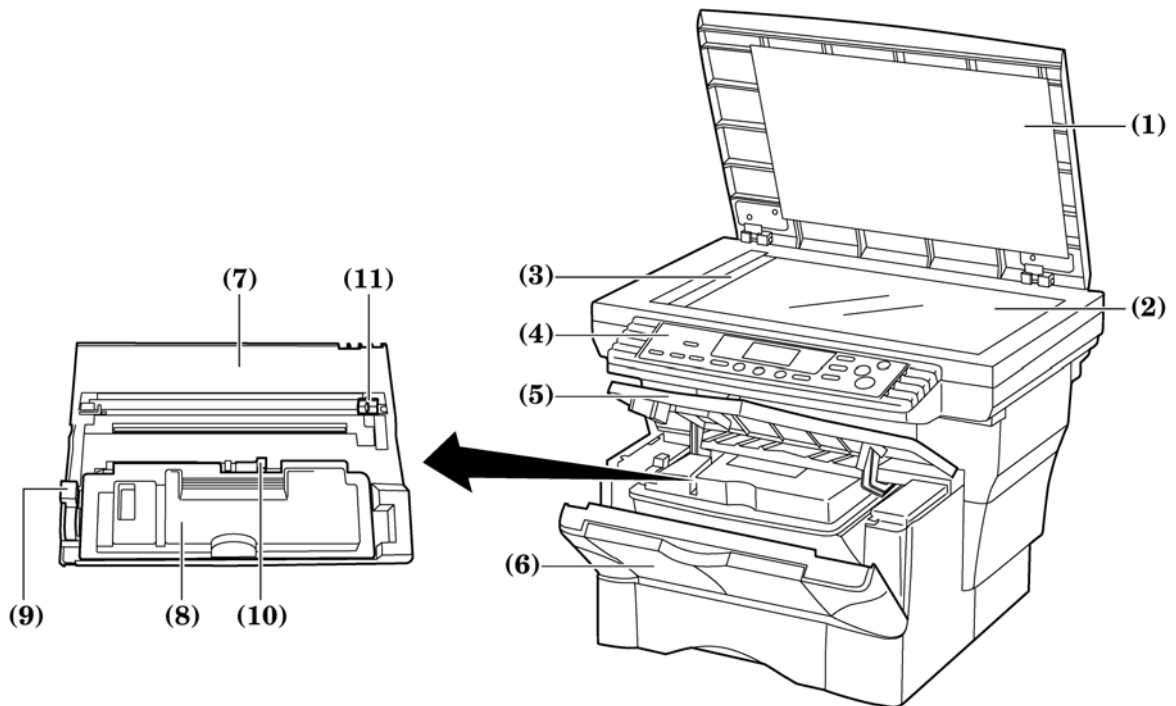
EN60950

Безопасность излучений лазерных продуктов, классификация оборудования, требования и руководства пользователей.

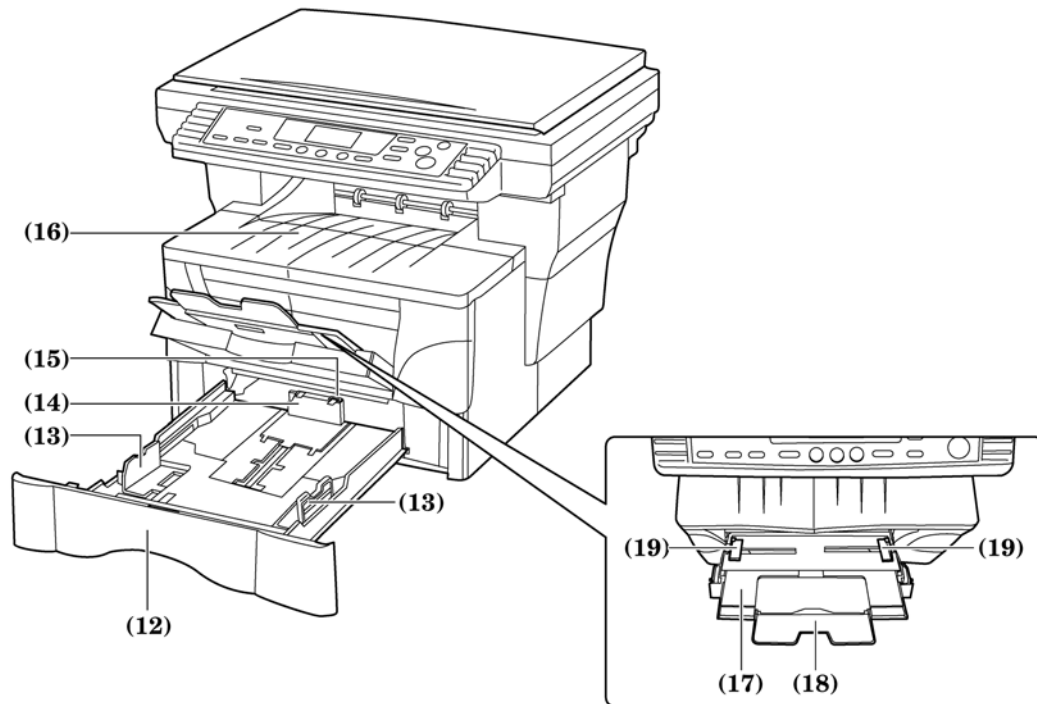
EN60825-1

2. ЗНАКОМСТВО С АППАРАТОМ

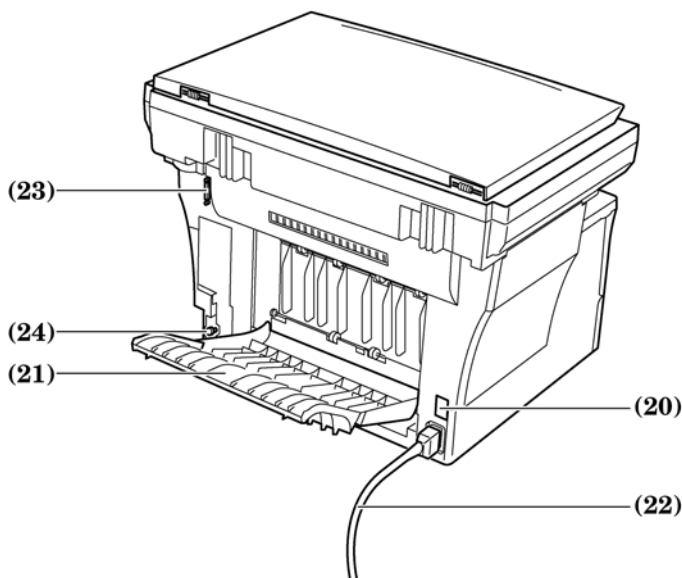
КОПИРОВАЛЬНЫЙ АППАРАТ



- | | |
|--|--|
| <p>(1) Крышка стекла экспонирования
(Прижимает оригинал к стеклу экспонирования во время копирования.)</p> <p>(2) Стекло экспонирования
(Здесь располагается оригинал во время копирования. Оригинал должен лежать изображением вниз, упираясь в левый задний угол.)</p> <p>(3) Линейка форматов оригинала
(По ней выравнивается оригинал на стекле экспонирования во время копирования.)</p> <p>(4) Панель управления
(Позволяет управлять процессом копирования и самим аппаратом.)</p> <p>(5) Верхняя передняя крышка
(Открывается при устранении замятия бумаги в аппарате или при замене тонер-картриджа.)</p> <p>(6) Передняя крышка
(Открывается при устранении замятия бумаги в аппарате или при замене тонер-картриджа.)</p> <p>(7) Блок формирования изображения
(Извлекается при замене тонер-картриджа или при устранении замятия бумаги в аппарате.)</p> | <p>(8) Тонер-картридж</p> <p>(9) Рукоять фиксации
(Используется при замене тонер-картриджа.)</p> <p>(10) Защелка тонер-картриджа
(Используется при замене тонер-картриджа.)</p> <p>(11) Очиститель заряжающего скоротрона
(Перемещается из стороны в сторону пользователем при необходимости очистить заряжающий скоротрон.)</p> |
|--|--|



- (12) Фронтальный лоток для бумаги**
(Емкость лотка 250 листов стандартной бумаги (80 г/м²).)
- (13) Боковые направляющие бумаги**
(Устанавливаются по ширине бумаги, размещаемой в лотке подачи бумаги.)
- (14) Упор бумаги**
(Устанавливается по длине бумаги, размещаемой в лотке подачи бумаги.)
- (15) Защелка перемещения упора бумаги**
(Эта защелка используется при размещении в лотке подачи бумаги формата Folio или Oficio II.)
- (16) Выходной лоток для копий**
(Сюда выводятся готовые копии во время копирования. Емкость выходного лотка 150 листов стандартной бумаги (80 г/м²).)
- (17) Обходной лоток подачи бумаги**
(Используется в качестве лотка подачи бумаги при копировании на бумаге небольшого формата, либо при копировании на специальной бумаге.)
- (18) Выдвижная секция обходного лотка**
(Выдвигается при использовании для копирования обходного лотка подачи бумаги.)
- (19) Направляющие бумаги обходного лотка**
(Устанавливаются по ширине бумаги, размещаемой в обходном лотке подачи бумаги.)

**(20) Сетевой выключатель**

(Позволяет включать и выключать копировальный аппарат.)

(21) Лоток вывода изображением вверх

(Используется для вывода копий при копировании на плотной или специальной бумаге. Емкость лотка 30 листов стандартной бумаги (80 г/м²) или 1 лист специальной.)

(22) Провод питания**(23) Разъем подключения автоподатчика оригиналов**

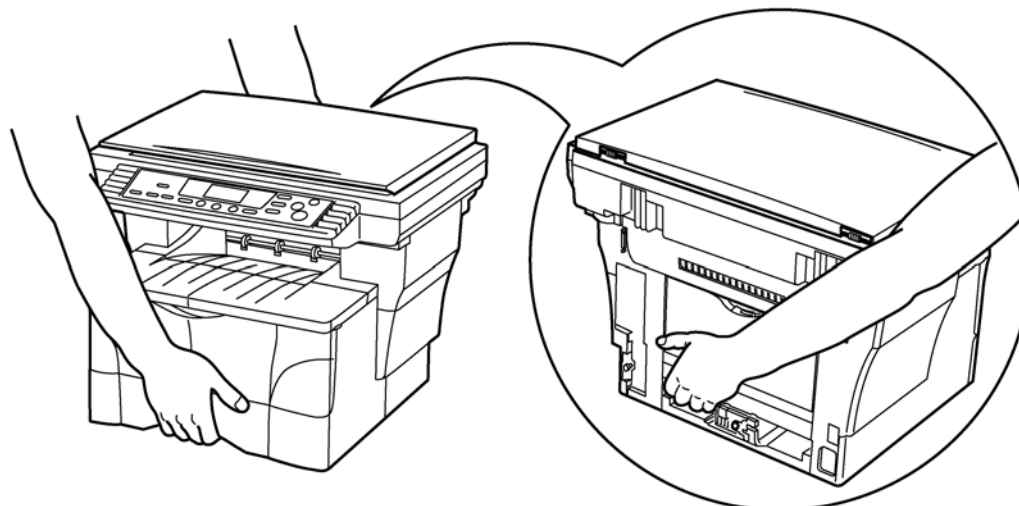
(Сюда подключается разъем кабеля автоподатчика оригиналов при его установке на аппарат.)

(24) Защелка правой крышки

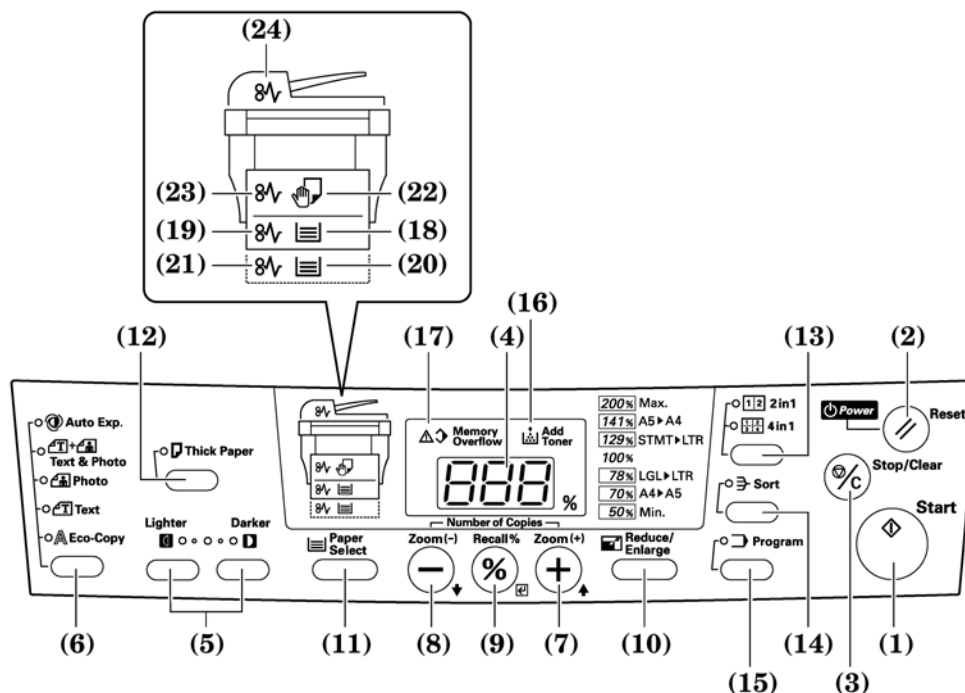
(Эта защелка извлекается для того, чтобы открыть правую крышку аппарата при установке дополнительной памяти. При необходимости установки дополнительной памяти обратитесь в авторизованный сервисный центр.)

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ!**

- При перемещении аппарата удерживайте его спереди и сзади как показано на иллюстрации.
- Ни в коем случае не выдвигайте фронтальный лоток при переноске аппарата.
- При транспортировке убедитесь в том, что крышка стекла экспонирования опущена.
- Ни в коем случае не пытайтесь переносить аппарат, удерживая его только за верхнюю часть, т.к. это может привести к падению аппарата с последующим его повреждением.



ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



- (1) **Кнопка и индикатор (Start)**
(Запускает процесс копирования. Копирование начинается немедленно, если индикатор горит зеленым светом.)
- (2) **Кнопка (Reset/Power)**
(Нажатие на эту кнопку сбрасывает введенное значение. Нажатие на нее в течение 3 сек. приводит к отключению аппарата. Для вывода аппарата из режима отключения нажмите на любую кнопку панели управления. См. стр. 2-5 и стр. 4-7.)
- (3) **Кнопка (Stop/Clear)**
(Нажатие на эту кнопку прерывает процесс копирования. Нажатие на нее в течение 3 сек. позволяет просмотреть состояние суммарного счетчика копий. См. стр. 6-11.)
- (4) **Дисплей количества копий / масштаба**
(Отображает количество копий, которое должен сделать аппарат, либо выбранный масштаб копирования. Горящий символ “%” обозначает, что на дисплее отображается значение выбранного масштаба.)
- (5) **Кнопки управления яркостью копий**
(Левая кнопка позволяет делать копии более светлыми, а правая – более темными. Нажатие на обе кнопки одновременно в течение 3 сек. осуществляет доступ к режиму установок, принимаемых по умолчанию.)
- (6) **Кнопка выбора типа изображения**
(Позволяет выбирать подходящий тип изображения оригинала. См. стр. 4-1.)
- (7) **Кнопка количества копий / (Zoom +)**
(Позволяет увеличивать количество копий или масштаб. Также позволяет выбирать функции, принимаемые по умолчанию.)
- (8) **Кнопка количества копий / (Zoom -)**
(Позволяет уменьшать количество копий или масштаб. Также позволяет выбирать функции, принимаемые по умолчанию.)
- (9) **Кнопка ввода / (Recall %)**
(Позволяет включать режим плавного масштабирования. Также позволяет входить в функции, принимаемые по умолчанию. См. стр. 4-4.)
- (10) **Кнопка (Reduce/Enlarge)**
(Позволяет использовать фиксированные масштабы. См. стр. 4-5.)
- (11) **Кнопка (Paper Select)**
(Позволяет выбирать лоток подачи бумаги. Нажатие на нее в течение 3 сек. осуществляет доступ к выбору приоритетного лотка. См. стр. 4-1.)
- (12) **Кнопки и индикатор (Thick Paper)**
(Используется при копировании на плотной бумаге. См. стр. 3-9.)
- (13) **Кнопка и индикатор (2-in-1/4-in-1)**
(Позволяет копировать 2/4 изображения на одном листе. Нажатие на нее в течение 3 сек. осуществляет доступ к выбору приоритетного режима копирования 2/4 изображений. См. стр. 5-1.)

- (14) **Кнопка и индикатор (Sort)**
(Включает использование режима сортировки копий. См. стр. 5-9.)
- (15) **Кнопка и индикатор (Program)**
(Позволяет выполнять копирование с использованием запрограммированных установок. См. стр. 5-10.)
- (16) **Индикатор окончания тонера**
(Этот индикатор загорается красным светом, когда в аппарате заканчивается тонер. См. стр. 9-2.)
- (17) **Индикатор переполнения памяти**
(Этот индикатор загорается красным светом, когда происходит переполнение памяти аппарата во время сканирования оригинала. См. стр. 8-1.)
- (18) **Индикатор верхнего лотка**
(Этот индикатор загорается при выборе верхнего лотка подачи бумаги и мигает при отсутствии в нем бумаги.)
- (19) **Индикатор замятия верхнего лотка**
(Этот индикатор загорается при замятии бумаги в верхнем лотке подачи.)
- (20) **Индикатор нижнего лотка**
(Этот индикатор загорается при выборе нижнего лотка подачи бумаги и мигает при отсутствии в нем бумаги.)
- (21) **Индикатор замятия нижнего лотка**
(Этот индикатор загорается при замятии бумаги в нижнем лотке подачи.)
- (22) **Индикатор обходного лотка**
(Этот индикатор загорается при выборе обходного лотка подачи бумаги и мигает при отсутствии в нем бумаги.)
- (23) **Индикатор замятия обходного лотка**
(Этот индикатор загорается при замятии бумаги в обходном лотке подачи.)
- (24) **Индикатор замятия автоподатчика**
(Этот индикатор загорается при замятии оригинала в автоподатчике документов.)

Исходный режим (состояние, в которое аппарат переходит после завершения разогрева, либо при нажатии на кнопку **(Reset/Power)**)

В качестве устройства подачи бумаги выбирается верхний лоток, количество копий устанавливается в "1", а также выбирается тип изображения "Текст/Фото"

- ❖ Если на аппарате установлен автоподатчик оригиналов, Вы можете указать какой лоток подачи бумаги будет выбираться автоматически в исходном режиме (См. "Лоток подачи по умолчанию" на стр. 6-2).
- ❖ Также Вы можете изменить тип изображения, который выбирается автоматически в исходном режиме (См. "Режим типа изображения" на стр. 6-1).

Функция автоматического сброса

Через установленный промежуток времени (от 10 до 270 секунд) после завершения копирования, функция автоматического сброса возвращает аппарат в состояние, в котором он находится после завершения разогрева (Исходный режим). (Но при этом не изменяется настройка яркости изображения.) Копии могут быть получены с использованием тех же самых параметров копирования (режим копирования и количество копий), если выполнение следующего задания будет начато до активации функции автоматического сброса.

- ❖ См. "Время автоматического сброса" на стр. 6-4 для получения информации о изменении времени до автоматического выполнения функции автоматического сброса, а также "Вкл./Выкл. автоматического сброса" на стр. 6-3 для получения информации о включении и выключении функции автоматического сброса.

Функция автоматического переключения лотков

Если два лотка подачи настроены на один тип бумаги, но в одном из них бумага закончилась, то в таком случае функция автоматического переключения заставит аппарат брать бумагу для копирования из того лотка, в котором она есть. Это позволит аппарату выполнять копирование без остановки.

- ❖ Для использования функции автоматического переключения лотков необходимо наличие в составе аппарата опционного лотка подачи бумаги.
- ❖ Вы можете выключить функцию автоматического переключения лотков. (См. "Вкл./Выкл. функции автоматического переключения лотков" на стр. 6-2)

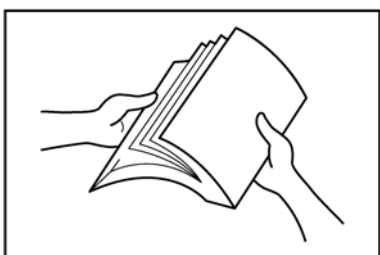
3. ПОДГОТОВКА К ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЗАГРУЗКА БУМАГИ

Бумага может быть загружена во фронтальные лотки подачи бумаги или в обходной лоток.

Когда загружать бумагу

После извлечения бумаги из упаковки раздуйте и пролистайте листы бумаги несколько раз, чтобы отделить их друг от друга, прежде чем загружать их в лоток подачи или в обходной лоток.



ВНИМАНИЕ!

- Если Вы используете бумагу, на которой уже было когда-либо выполнено копирование, то убедитесь в отсутствии на ней скрепок и скоб. Использование подобной бумаги может привести к низкому качеству изображения и даже к повреждению аппарата.
- Если Вы используете бумагу, которая была скручена, либо имеет линию сгиба, то распрямите ее перед загрузкой в лоток подачи или обходной лоток. В противном случае возможно замятие бумаги во время копирования.

Загрузка бумаги во фронтальный лоток

В каждый фронтальный лоток аппарата может быть загружена стандартная бумага для копирования (60 – 90 г/м²), плотная бумага (90 – 105 г/м²), рециклированная или цветная бумага.

Емкость каждого фронтального лотка аппарата составляет 250 листов стандартной бумаги (80 г/м²).

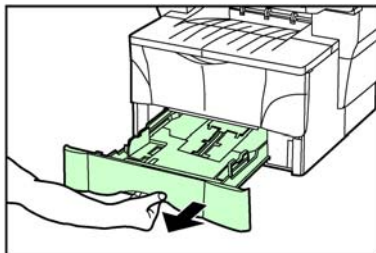
Во фронтальные лотки подачи может быть загружена бумага следующих форматов: A4, A5R, Folio, Legal, Letter и Oficio II.



ВНИМАНИЕ!

- При первоначальной загрузке бумаги во фронтальные лотки подачи или при смене формата лотка, не забудьте с панели управления аппарата указать формат для соответствующего лотка. (См. стр. 3-4)
- При использовании для копирования плотной бумаги (90 – 105 г/м²) не забудьте включить режим копирования на плотной бумаге. (См. стр. 3-9)

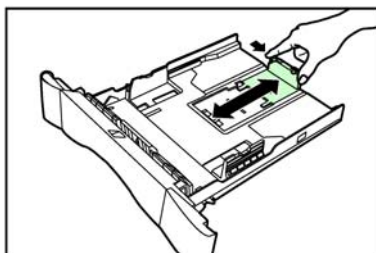
- 1** Полностью выдвиньте лоток подачи бумаги из аппарата.



ВНИМАНИЕ!

- Выдвигая лоток подачи из аппарата, поддерживайте его, чтобы предупредить падение.

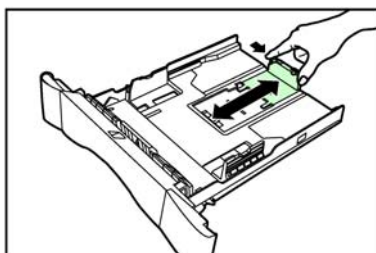
- 2** Установите упор бумаги в соответствии с форматом бумаги, нажав на его защелку перемещения и плавно передвинув его в требуемое положение.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Формат бумаги нанесен снизу лотка.
- На заводе установлен формат А4.
- О смене формата см. на стр. 3-3.

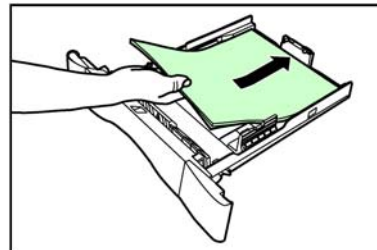
- 3** Установите боковые направляющие бумаги лотка в соответствии с форматом бумаги, нажав на фиксаторы перемещения и плавно передвинув их в требуемое положение.



ПРИМЕЧАНИЕ

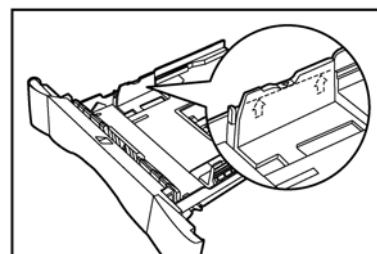
- Формат бумаги нанесен снизу лотка.
- На заводе установлен формат А4.

- 4** Уложите бумагу в лоток таким образом, чтобы она одним своим краем уперлась в стопор, но при этом она не попадала под нависающие выступы.

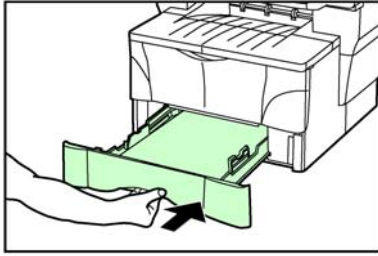


ВНИМАНИЕ!

- Всегда выполняйте регулировку положения боковых направляющих и стопора бумаги до загрузки бумаги в лоток подачи. В противном случае возможна подача бумаги с перекосом и/или замятие бумаги в аппарате.
- Убедитесь в том, что бумага плотно прилегает к стопору и боковым направляющим. Если Вы заметили между ними и бумагой зазор, повторите регулировку положения стопора и боковых направляющих.
- При размещении бумаги в лотке подачи убедитесь в том, что листы бумаги обращены вниз той стороной, на которой будет выполняться копирование.
- При загрузке бумаги в лоток подачи убедитесь в том, что листы не имеют скрученности, линий сгиба и т.д.
- Ни в коем случае не допускайте того, чтобы стопа бумаги в лотке подачи по высоте превышала специальные ограничительные метки.



- 5** Аккуратно задвиньте лоток подачи бумаги в аппарат до упора.



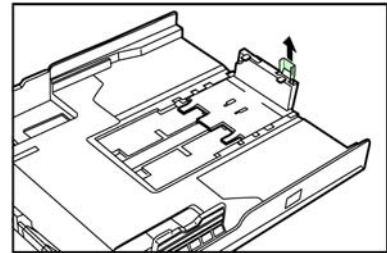
ВНИМАНИЕ!

- Если Вы планируете длительный перерыв в работе аппарата, то извлеките из его лотков подачи всю бумагу и поместите ее в упаковку, из которой Вы ее доставали. Как следует заверните бумагу в упаковке для предотвращения воздействия влаги окружающей среды.

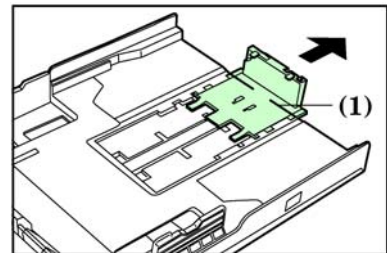
Установка стопора бумаги при использовании бумаги формата Folio или Oficio II

Выполните ниже следующую процедуру установки стопора бумаги лотка подачи при желании использовать для выполнения копирования бумаги формата Folio или Oficio II.

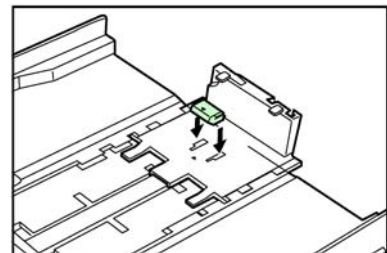
- 1** Выньте защелку перемещения упора бумаги.



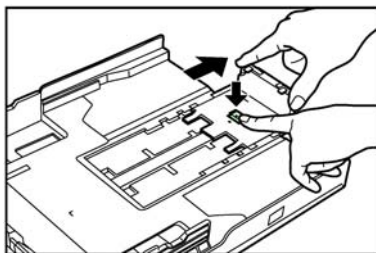
- 2** Выдвиньте стопор бумаги назад так, чтобы прорези (1) на стопоре совпали с задним краем лотка подачи бумаги.



- 3** Вставьте защелку перемещения упора бумаги в отверстия в стопоре бумаги.



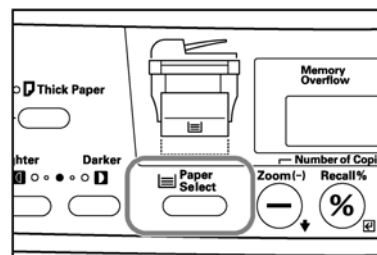
- 4** Нажмите на защелку перемещения стопора бумаги и аккуратно начните перемещать стопор бумаги наружу из лотка так, чтобы защелка перемещения стопора бумаги встала на место. Таким образом стопор бумаги встанет в положение, соответствующее формату бумаги Folio или Oficio II.



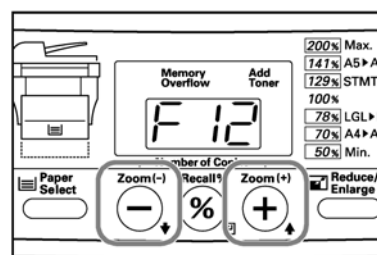
Выбор формата бумаги

Выполните ниже следующую процедуру с помощью панели управления аппарата, чтобы указать аппарату формат бумаги, загруженной в лоток подачи бумаги.

- 1** Нажмите на кнопку (**Paper Select**) и удерживайте ее в таком состоянии не менее 3 сек. На дисплее появится первая функция, принимаемая по умолчанию.



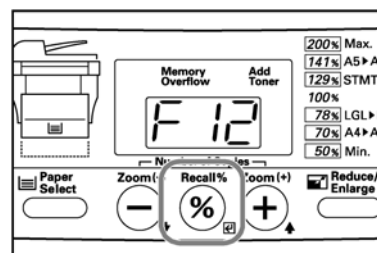
- 2** Нажимайте на кнопку (**Zoom +**) или (**Zoom -**) до тех пор, пока на дисплее не появится "F12" (По умолчанию: формат верхнего лотка подачи бумаги).



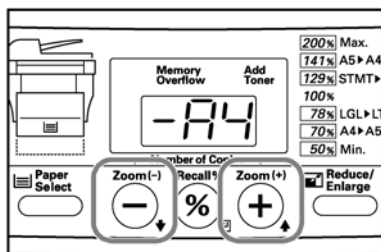
ПРИМЕЧАНИЕ

- Для указания формата бумаги опционного лотка подачи бумаги необходимо выбрать "F13" (По умолчанию: формат нижнего лотка подачи бумаги).

- 3** Нажмите на кнопку (**Recall %**).

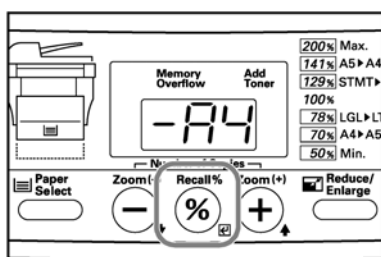


4 Нажимая на кнопку (**Zoom +**) или (**Zoom -**) выберите требуемый формат бумаги. Ниже в таблице приведено соответствие кодов, отображаемых на дисплее, реальным форматам бумаги.



Код	Формат бумаги
- A4	A4
- A5	A5
- Fo	Folio
- Lg	Legal (8½"X14")
- Lt	Letter (8½"X11")
- o2	Oficio II (8½"X13")

5 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Отображаемый код начнет мигать, после чего аппарат вернется в режим готовности к копированию.



Загрузка бумаги в обходной лоток

В обходной лоток аппарата может быть загружена стандартная бумага для копирования (60 – 90 г/м²), плотная бумага (90 – 163 г/м²), рециклированная бумага, цветная бумага, ОНР-пленка или бланки писем и т.д.

Всегда используйте обходной лоток при копировании на специальной бумаге.

Во фронтальные лотки подачи может быть загружена бумага следующих форматов:

- ❖ метрический формат: A4 – A6R, Folio
- ❖ дюймовый формат: 8½"X14" – 5½"X8½"

В обходном лотке аппарата может быть размещено следующее количество листов бумаги следующей плотности:

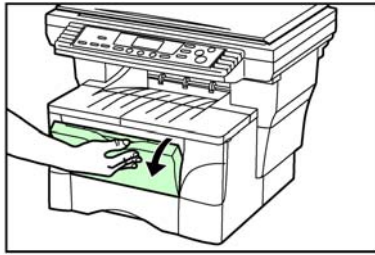
- ❖ стандартная (80 г/м²): 50 листов
- ❖ плотная (120 г/м²): 25 листов
- ❖ плотная (160 г/м²): 10 листов
- ❖ ОНР-пленка: 1 лист



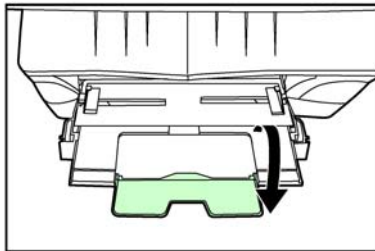
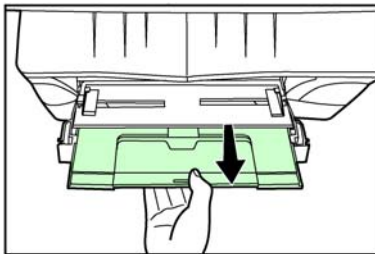
ВНИМАНИЕ!

- ❑ При размещении бумаги в обходном лотке подачи не забывайте указать ее формат на панели управления аппарата. (См. стр. 3-7)
- ❑ При необходимости выполнить копирование на бумаге нестандартного формата не забывайте использовать "F15" (ширина бумаги нестандартного формата) для указания формата бумаги. (См. стр. 6-3)
- ❑ При использовании для копирования плотной бумаги (90 – 105 г/м²) не забудьте использовать режим копирования на плотной бумаге. (См. стр. 3-9)
- ❑ При использовании для копирования ОНР-пленки убедитесь в том, что данная пленка соответствует температуре закрепления изображения аппарата. Рекомендуются следующие типы ОНР-пленки:
 Arkwright (Letter)
 3M PP2500 (A4)

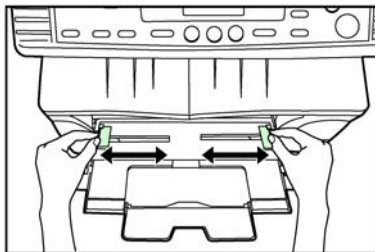
- 1** Аккуратно откиньте на себя обходной лоток аппарата так, чтобы Вы услышали щелчок фиксатора.



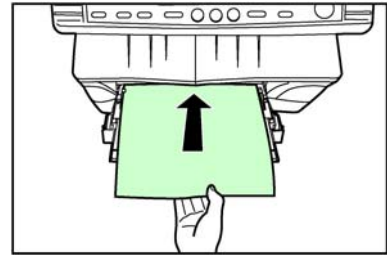
- 2** Выдвиньте дополнительную секцию обходного лотка и откиньте ее на себя.



- 3** Установите боковые направляющие бумаги обходного лотка в соответствии с шириной бумаги, которую Вы собираетесь размещать в обходном лотке.



- 4** Введите бумагу вдоль направляющих обходного лотка как можно глубже в аппарат до упора.



ВНИМАНИЕ!

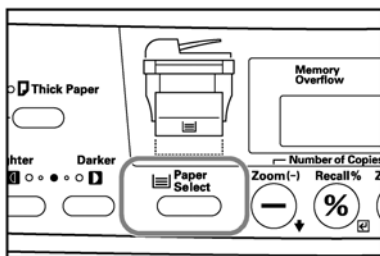
- ❑ Размещайте бумагу в обходном лотке только при решении использовать этот лоток для подачи бумаги. Ни в коем случае не оставляйте листы бумаги в обходном лотке на длительное время.
- ❑ При размещении бумаги в обходном лотке убедитесь в том, что та сторона листов, на которой будет выполняться копирование, находится сверху.
- ❑ При использовании бумаги формата Legal, Oficio II или Folio рекомендуется размещать бумагу во фронтальных лотках подачи и при копировании использовать именно эти лотки. Если же Вы вынуждены использовать обходной лоток подачи при копировании на бумаге этих форматов и при этом бумага не движется плавно, поддерживайте задний край бумаги, который свисает с обходного лотка, до тех пор, пока весь лист не окажется в аппарате.

Выбор формата бумаги

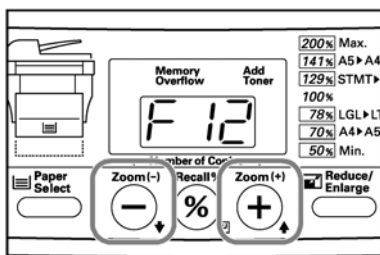
Выполните ниже следующую процедуру с помощью панели управления аппарата, чтобы указать аппарату формат бумаги, загруженной в обходной лоток подачи бумаги. Существует два способа указания формата бумаги в обходном лотке: стандартный и временный. При стандартном способе установка будет сохраняться в памяти аппарата даже при выключении питания аппарата, а при временном способе установка будет сбрасываться каждый раз при выключении питания аппарата.

Выбор формата бумаги (стандартный метод)

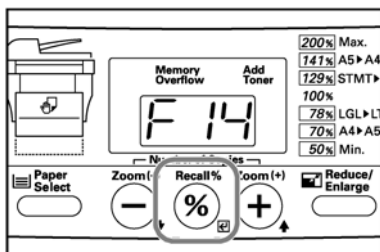
- 1 Нажмите и удерживайте в нажатом состоянии не менее 3 секунд кнопку **(Paper Select)**. На дисплее появится первая функция, принимаемая по умолчанию.



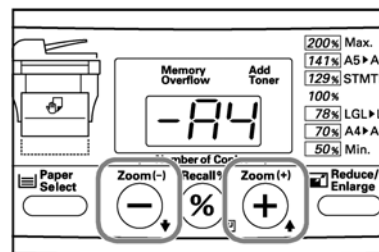
- 2 Нажимайте на кнопку **(Zoom +)** или **(Zoom -)** до тех пор, пока на дисплее не появится "F14" (По умолчанию: формат бумаги обходного лотка).



- 3 Нажмите на кнопку **(Recall %)**.



- 4 Нажимая на кнопку **(Zoom +)** или **(Zoom -)** выберите требуемый формат бумаги. Ниже в таблице приведено соответствие кодов, отображаемых на дисплее, реальным форматам бумаги.



Код	Формат бумаги
- A4	A4
- A5	A5
- A6	A6
- Fo	Folio
- Lg	Legal (8½"X14")
- Lt	Letter (8½"X11")
- St	Statement (5½"X8½")
- o2	Oficio II (8½"X13")
XXX	нестандартная*

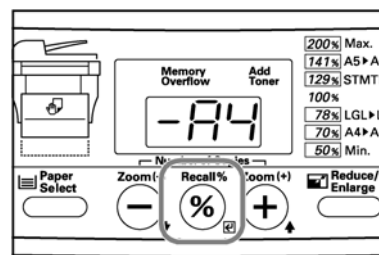
* В формате "XXX" отображается число, которому соответствует ширина бумаги, зарегистрированная в настройке "Ширина нестандартной бумаги".



ВНИМАНИЕ!

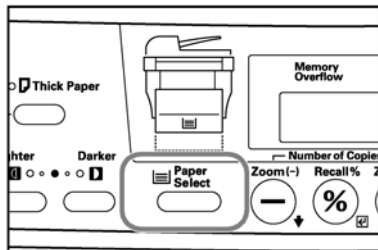
- Если Вы желаете выполнять копирование на бумаге нестандартного формата, не забудьте использовать "F15" (ширина нестандартной бумаги), которая должна быть запрограммирована заранее. (См. стр. 6-3)

- 5 Нажмите на кнопку **(Recall %)**. Отображаемый код начнет мигать, после чего аппарат вернется в режим готовности к копированию.

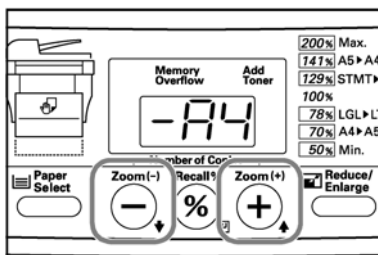


Выбор формата бумаги (временный метод)

1 Нажимайте на кнопку **(Paper Select)** до тех пор, пока не загорится индикатор обходного лотка.



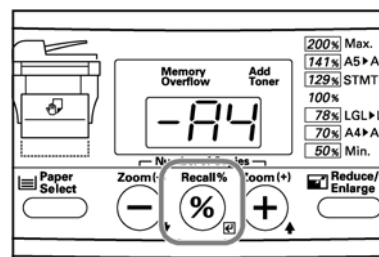
2 Нажимая на кнопку **(Zoom +)** или **(Zoom -)** выберите требуемый формат бумаги. Ниже в таблице приведено соответствие кодов, отображаемых на дисплее, реальным форматам бумаги.



Код	Формат бумаги
- A4	A4
- A5	A5
- A6	A6
- Fo	Folio
- Lg	Legal (8½"X14")
- Lt	Letter (8½"X11")
- St	Statement (5½"X8½")
- o2	Oficio II (8½"X13")
XXX	нестандартная*

* В формате "XXX" отображается число, которому соответствует ширина бумаги, зарегистрированная в настройке "Ширина нестандартной бумаги".

3 Нажмите на кнопку **(Recall %)**. Аппарат вернется в режим готовности к копированию.



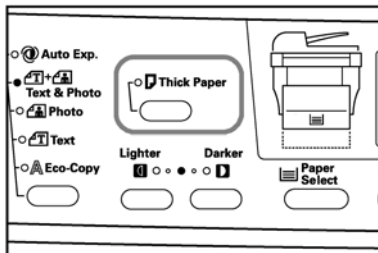
ВНИМАНИЕ!

□ Если Вы желаете выполнять копирование на бумаге нестандартного формата, не забудьте использовать "F15" (ширина нестандартной бумаги), которая должна быть запрограммирована заранее. (См. стр. 6-3)

Режим плотной бумаги

Выполните следующую процедуру для включения режима копирования на плотной бумаге, если бумага для копирования имеет повышенную плотность (90 – 163 г/м²). При использовании данного режима копирования температура закрепления изображения будет слегка повышена, а производительность копирования будет немного снижена для улучшения закрепления тонера на копиях.

- 1 Нажимайте на кнопку **(Thick Paper)**. При этом загорится индикатор копирования на плотной бумаге.



- 2 Выполните процедуру обычного копирования.

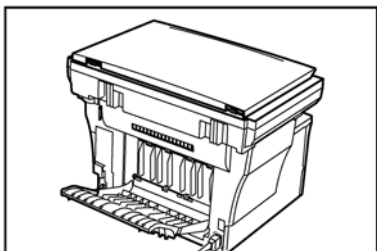


ВНИМАНИЕ!

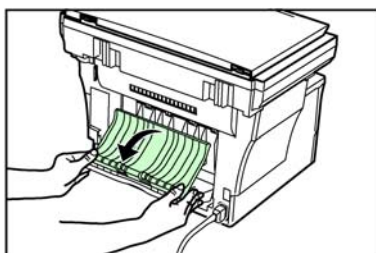
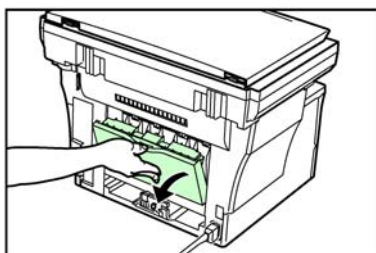
- При копировании в режиме плотной бумаги происходит небольшое снижение производительности копирования.

УСТАНОВКА ЛОТКА ДЛЯ КОПИЙ ИЗОБРАЖЕНИЕМ ВВЕРХ

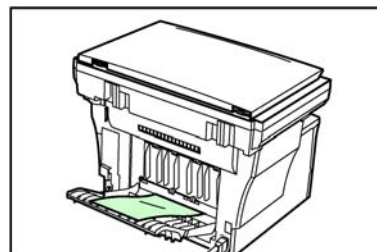
При копировании на специальной бумаге, такой как плотная бумага (90 – 163 г/м²) и ОНР-пленка, всегда используйте выходной лоток для вывода копий изображением вверх. Емкость данного выходного лотка составляет 30 стандартных листов (80 г/м²) или 1 лист специальной бумаги.



- 1** Откройте выходной лоток для копий, выходящих изображением вверх (расположен в задней части аппарата).



- 2** Выполните процедуру обычного копирования. Получаемые копии будут выводиться на данный выходной лоток изображением вверх.



ВНИМАНИЕ!

- Получаемые копии будут выводиться изображением вверх.
- Копии будут следовать в обратном порядке при выводе на выходной лоток для вывода копий изображением вверх.



ВНИМАНИЕ!

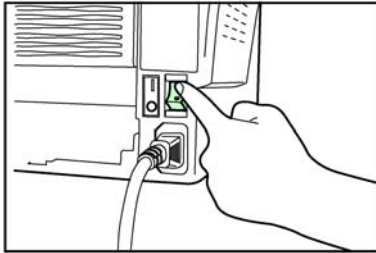
- Не забывайте закрывать выходной лоток для вывода копий изображением вверх после завершения копирования.
- Никогда не оставляйте лоток для вывода копий изображением вверх в открытом состоянии.

4. ОСНОВНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ОСНОВНАЯ ПРОЦЕДУРА КОПИРОВАНИЯ

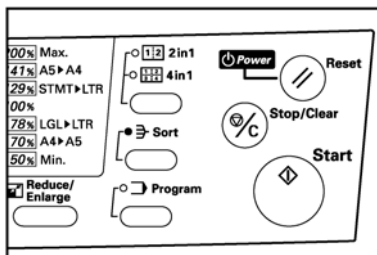
1 Разогрев аппарата.

Включите сетевой выключатель аппарата. После завершения разогрева аппарата загорится индикатор “Start”.



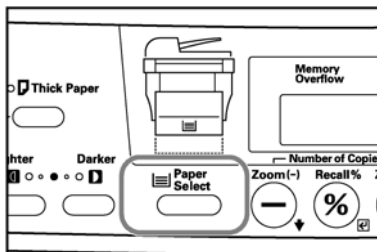
2 Выбор требуемых функций.

Выберите из всех функций аппарата те, которые Вам требуются для выполнения копирования.



3 Выбор лотка подачи бумаги.

Выберите лоток подачи, в котором находится бумага, требуемая для выполнения копирования. Выбор фронтального лотка, опционального лотка или обходного лотка осуществляется нажатием на кнопку (**Paper Select**).



ПРИМЕЧАНИЕ

□ Вы можете сменить лоток подачи бумаги, который выбирается автоматически по умолчанию. (См. “Лоток, выбираемый по умолчанию” на стр. 6-2.)

4 Выбор типа изображения.

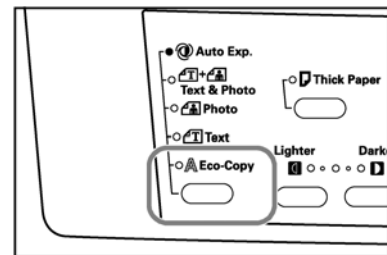
Тип изображения выбирается в зависимости от типа оригинала. Следующие типы изображения могут быть выбраны с помощью соответствующей кнопки, при этом будут загораться соответствующие индикаторы:

Auto Exp.: режим автоэкспонирования.

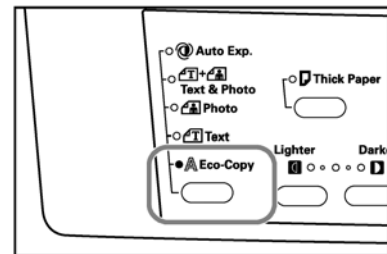
Text & Photo: изображение, содержащее и текст, и фотографии или полутоновые изображения.

Photo: изображение, представляющее собой фотографию или полутоновое изображение.

Text: изображение, содержащее только текст.



При выборе режима “Eco-Copy” загорится соответствующий индикатор, а изображение копии будет получаться немного светлее, чем обычно, т.к. включится режим экономии тонера.

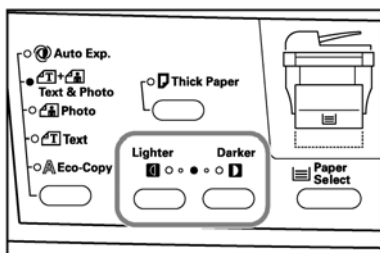


ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете изменить установки яркости копии, принимаемые по умолчанию для каждого режима. (См. на стр. 6-1.)
- Также Вы можете указать какой тип изображения будет выбираться по умолчанию. (См. на стр. 6-1)

5 Выбор яркости копии.

Яркость копии может быть задана вручную в любом режиме, за исключением автоэкспонирования. При необходимости сделать изображение темнее, нажимайте на правую кнопку (**Darker**), а при необходимости светлее – левую (**Lighter**).

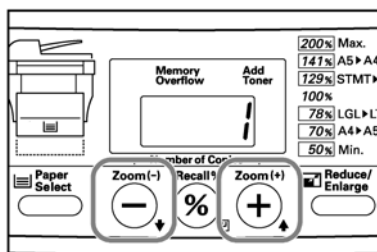


ПРИМЕЧАНИЕ

- Диапазон выбора яркости может быть разбит на 5 или 7 уровней. (См. “Шаг выбора яркости” на стр. 6-1.)

6 Ввод количества копий.

Нажмите на кнопку (**Zoom +**), если Вы желаете увеличить количество копий на кнопку (**Zoom -**), если Вы желаете их уменьшить. При нажатии на кнопку (**Zoom +**) более 3 сек., количество копий начнет изменяться автоматически от “1” до “99”. При нажатии на кнопку (**Zoom -**) более 3 сек., количество копий начнет изменяться автоматически от “99” до “1”. Количество копий, которое необходимо сделать отображается на индикаторе. Вы можете задать любое количество копий из диапазона от 1 до 99.

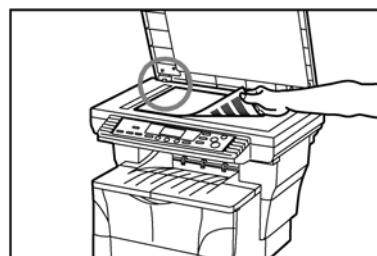


ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете ограничить количество копий, получаемых за один раз. (См. “Ограничение копирования” на стр. 6-3.)

7 Размещение оригинала.

Поднимите крышку стекла экспонирования и положите оригинал на стекло изображением вниз. Убедитесь в том, что оригинал был правильно ориентирован относительно левого заднего угла стекла экспонирования.

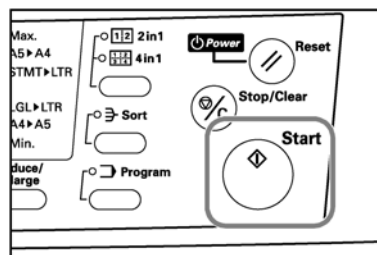


ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на аппарате установлен опционный автоподатчик оригиналов, разместите оригиналы в автоподатчике. (См. “Автоподатчик оригиналов” на стр. 7-1.)
- На изображении копии разворота книги или журнала могут появляться тени по краям и/или по центру.
- Когда аппарат находится в состоянии готовности аппарата к копированию, лампа сканирования может быть включена. Это не является признаком неисправности аппарата.

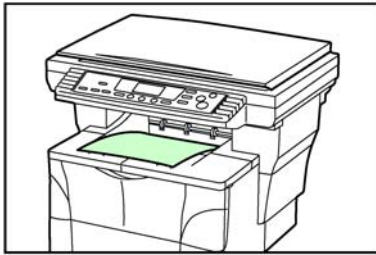
8 Запуск процесса копирования.

Нажмите на кнопку (**Start**). Процесс копирования начнется незамедлительно после того, как индикатор готовности аппарата загорится зеленым светом.



9 В конце процесса копирования.

Готовые копии будут выводиться на выходной лоток копий.



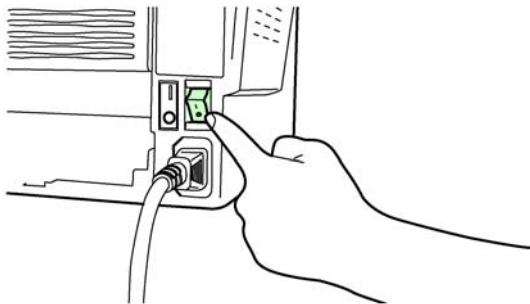
ПРИМЕЧАНИЕ

- Емкость выходного лотка копий составляет 150 листов стандартной бумаги (80 г/м²).

⚠ ВНИМАНИЕ!

Если планируется короткий перерыв в работе аппарата (например, выходные или ночь и т.д.), выключите сетевой выключатель аппарата.

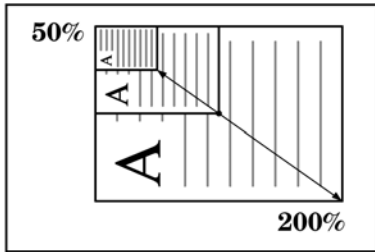
Если же планируется длительный перерыв в работе аппарата (например, отпуск и т.д.), выключите сетевой выключатель аппарата и отключите вилку сетевого провода от розетки.



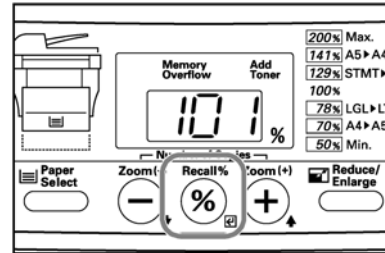
КОПИРОВАНИЕ С МАСШТАБИРОВАНИЕМ

Режим плавного масштабирования

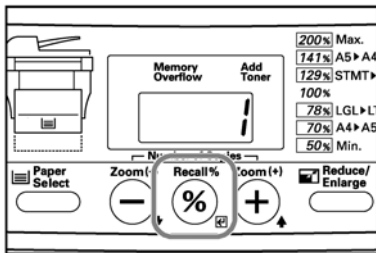
При использовании данного режима, Вы можете выбирать любое значение коэффициента масштабирования из диапазона от 50% до 200% с шагом.



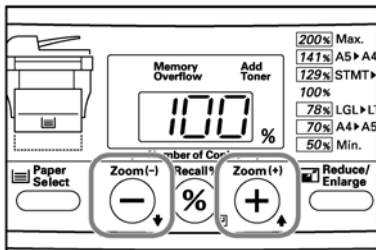
3 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Новое значение коэффициента масштабирования будет зарегистрировано аппаратом, а дисплей копий/масштаба вернется к отображению количества копий, которые необходимо сделать.



1 Нажмите на кнопку (**Recall %**). На дисплее копий/масштаба будет отображаться коэффициент масштабирования и загорится символ “%”.



2 Нажимайте на кнопку (**Zoom +**) или (**Zoom -**) до тех пор, пока на дисплее копий/масштаба не появится требуемое значение коэффициента масштабирования.



Режим фиксированных масштабов

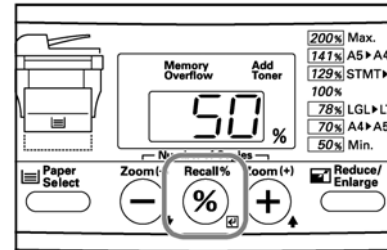
При использовании данного режима, Вы можете выбирать один из ниже следующих заранее определенных коэффициентов масштабирования.

Доступные масштабы (в порядке их появления на дисплее*)

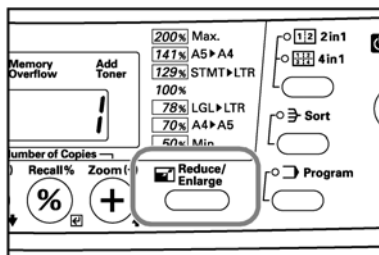
100%:	принимается по умолчанию
78%:	8½"X14" → 8½"X11"
70%:	A4 → A5
50%:	
200%:	
141%:	A5 → A4
129%:	8½"X5½" → 8½"X11"

* После появления на дисплее "129%" значение вернется снова к "100%".

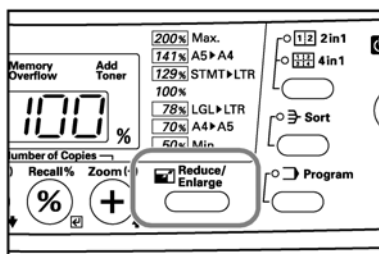
3 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Новое значение стандартного коэффициента масштабирования будет зарегистрировано аппаратом, а дисплей копий/масштаба вернется к отображению количества копий, которые необходимо сделать.



1 Нажмите на кнопку (**Reduce/Enlarge**). На дисплее копий/масштаба будет отображаться коэффициент масштабирования и загорится символ "%".



2 Нажимайте на кнопку (**Reduce/Enlarge**) до тех пор, пока на дисплее копий/масштаба не появится требуемое значение стандартного коэффициента масштабирования.



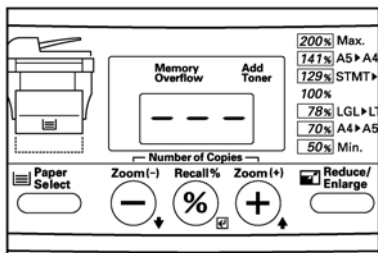
ПРИМЕЧАНИЕ

- Стандартные коэффициенты масштабирования будут появляться в следующей последовательности: "100%", "78%", "70%", "50%", "200%", "141%", а затем "129%".

РЕЖИМ ПОНИЖЕННОГО ПОТРЕБЛЕНИЯ ЭНЕРГИИ

Режим пониженного потребления энергии автоматически переводит аппарат в “спящий” режим по истечении заданного времени (от 1 до 240 минут) бездействия аппарата после завершения выполнения последнего задания. При этом на дисплее копий/масштаба будет отображаться “---”, но все другие индикаторы будут выключены.

По умолчанию на заводе-изготовителе установлено значение, равное 15 минутам.



Для возобновления возможности копирования нажмите на любую кнопку панели управления. Если на аппарате установлен автоподатчик оригиналов, возможность копирования будет автоматически восстановлена как только Вы разместите оригинал в автоподатчике оригиналов.



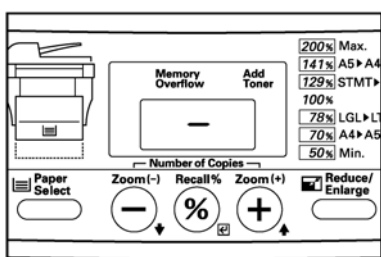
ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете изменять время до автоматического включения режима пониженного потребления энергии. (См. “*Время до режима пониженного потребления энергии*” на стр. 6-4)
- Даже при нахождении в режиме пониженного потребления энергии лампа сканирования аппарата может слегка светиться.

РЕЖИМ АВТОМАТИЧЕСКОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ

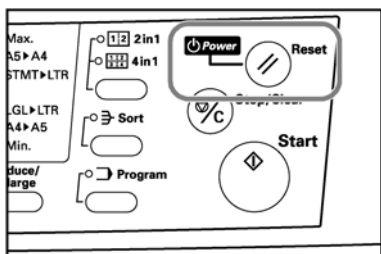
Режим автоматического отключения отключает почти все потребители энергии копировального аппарата по истечении заданного времени (от 15 до 240 минут) бездействия аппарата после завершения выполнения последнего задания. При этом на дисплее копий/масштаба будет отображаться “-”, но все другие индикаторы будут выключены.

По умолчанию на заводе-изготовителе установлено значение, равное 30 минутам.



Вы можете вручную включить режим автоматического отключения энергии.

Нажмите и удерживайте в нажатом состоянии не менее 3 секунд кнопку (**Power/Reset**). При этом включится режим автоматического отключения энергии.



ПРИМЕЧАНИЕ

- При автоматическом отключении аппарата питание подается только на панель управления. Но при выключении сетевого выключателя аппарата питание отключается и от панели управления аппарата.

Дополнительная информация о режиме автоматического отключения энергии

Режим автоматического отключения энергии является функцией экономии энергии, который отключает почти все потребители энергии копировального аппарата по истечении заданного времени бездействия аппарата после завершения выполнения последнего задания.

Как правило, копировальные аппараты больше времени находятся в режиме готовности к копированию, чем в режиме копирования, поэтому основное потребление энергии приходится на время простоя аппарата. Вот почему использование режима автоматического отключения энергии снижает непроизводительные затраты энергии во время простоя аппарата или ночью, если пользователь случайно забыл выключить аппарат уходя домой. В результате стоимость владения аппаратом резко снижается.



ПРИМЕЧАНИЕ

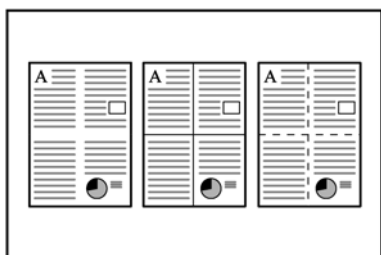
- При автоматическом отключении аппарата питание подается только на панель управления. Но при выключении сетевого выключателя аппарата питание отключается и от панели управления аппарата.

Для возобновления возможности копирования нажмите на любую кнопку панели управления.

5. ФУНКЦИИ КОПИРОВАНИЯ

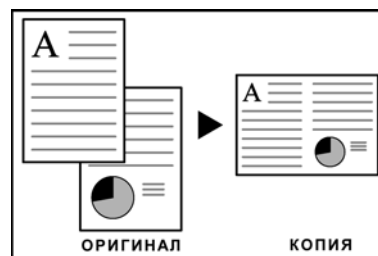
РЕЖИМ КОМБИНИРОВАНИЯ ИЗОБРАЖЕНИЙ

При использовании режима комбинирования изображений 2 или 4 изображения оригинала будут уменьшены, а затем размещены на одном листе копии. Кроме того, каждое изображение на копии может быть отделено от остальных сплошной или пунктирной разделительной линией.



2 - в - 1

Используйте данный режим копирования при необходимости размещения по два изображения оригинала на каждом листе копии.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете изменять тип разделительной линии, принимаемой по умолчанию. (См. "Разделительная линия" на стр. 6-3)

Дюймовое исполнение

- В данном режиме могут быть использованы оригиналы только формата Letter (8½"X11") или Statement (5½"X8½").
- В данном режиме может быть использована для копирования бумага только формата Letter (8½"X11").

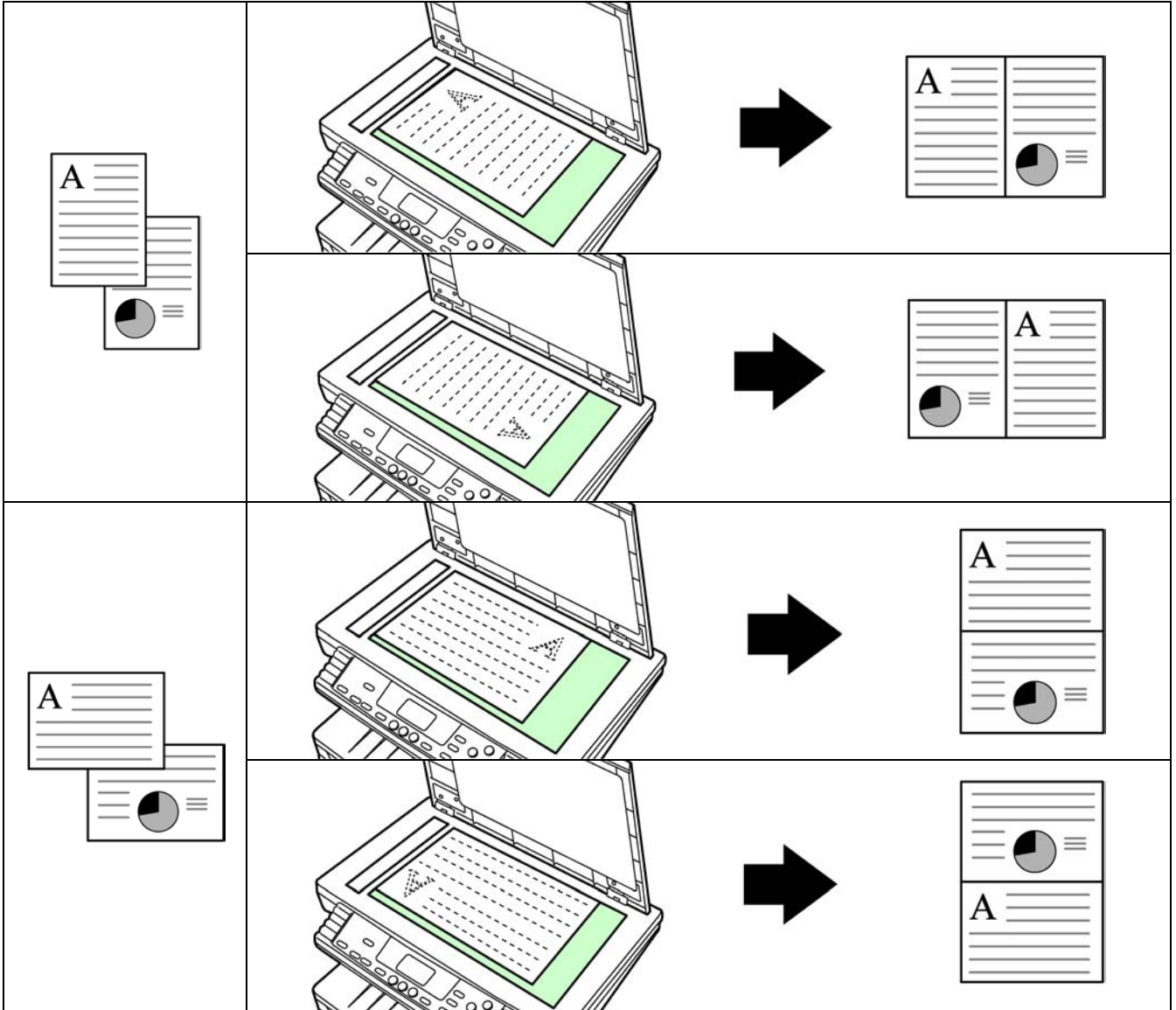
Метрическое исполнение

- В данном режиме могут быть использованы оригиналы только формата A4 или A5.
- В данном режиме может быть использована для копирования бумага только формата A4.

Предупреждения, касающиеся размещения оригиналов

Ниже следующие иллюстрации показывают, каким образом ориентация оригиналов на стекле экспонирования влияет на получаемые копии.

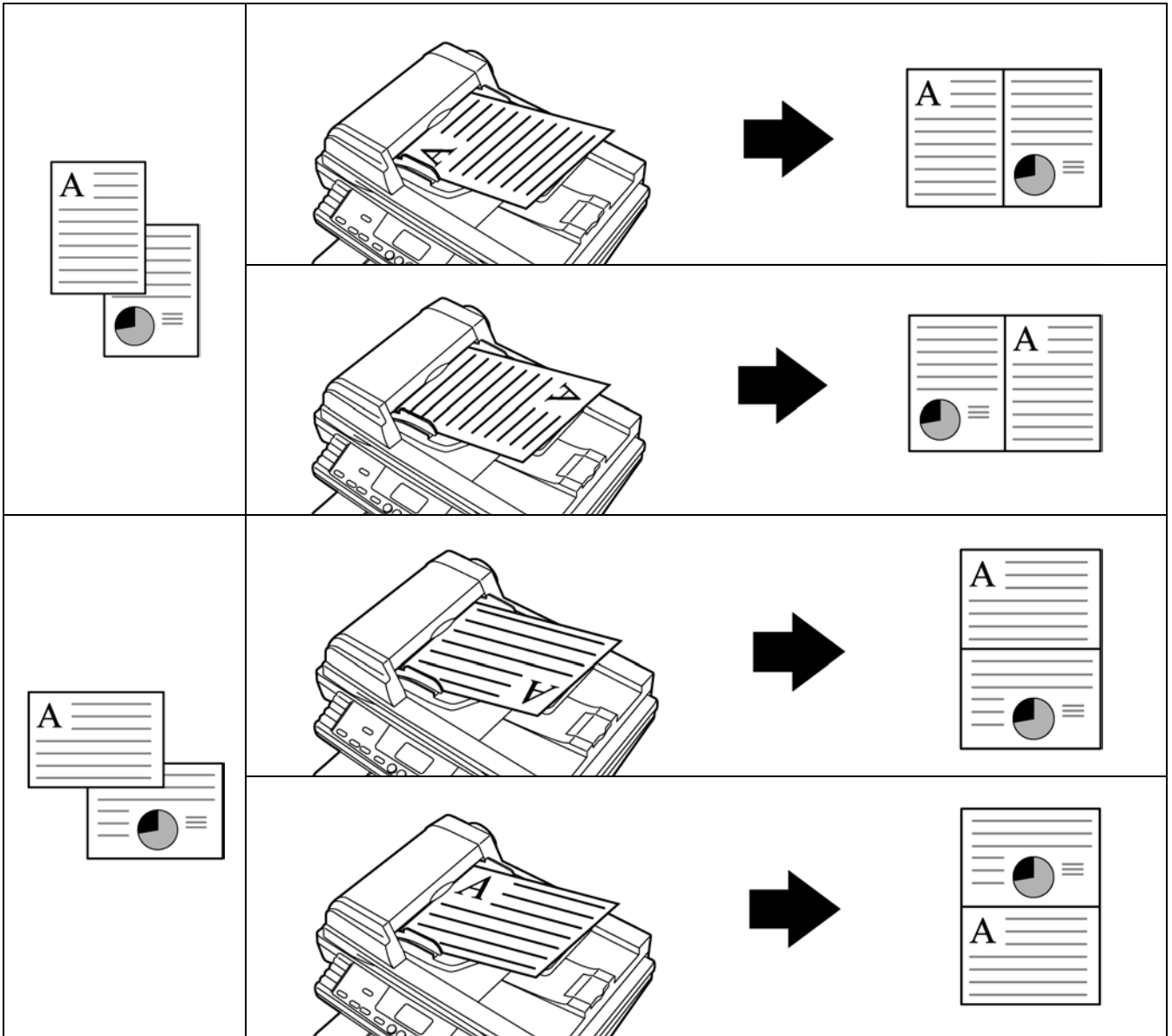
<При размещении оригиналов на стекле экспонирования>



ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь в том, что оригиналы размещаются на стекле экспонирования таким образом, что первый лист сканируется первым.

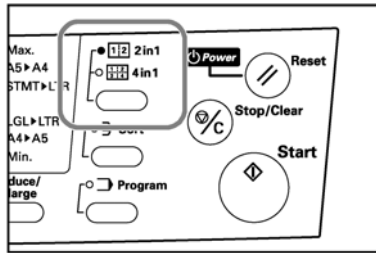
<При размещении оригиналов в автоподатчике документов>



ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь в том, что оригиналы размещаются в автоподатчике документов таким образом, что первый лист сканируется первым.

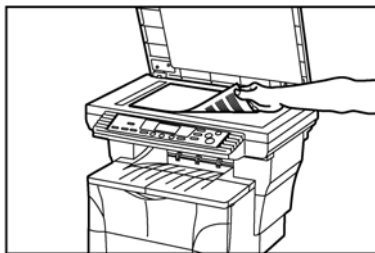
- 1 Нажимайте на кнопку выбора режима комбинирования изображений до тех пор, пока не загорится индикатор “2-in-1”.



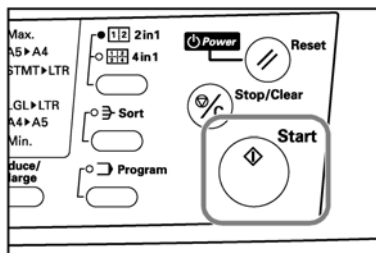
ПРИМЕЧАНИЕ

□ Вы можете сменить тип разделительной линии. (См. “Выбор разделительной линии” на стр. 5-6)

- 2 Уложите оригиналы.



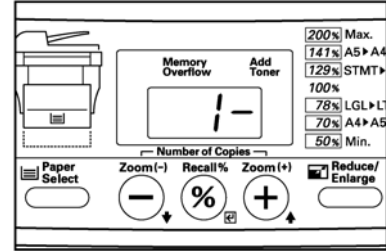
- 3 Нажмите на кнопку (Start). Начнется сканирование первого оригинала.



ПРИМЕЧАНИЕ

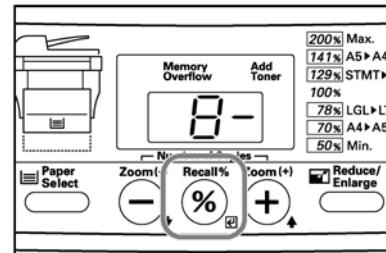
□ Если на аппарате установлен опционный автоподатчик документов, все оригиналы, размещенные в автоподатчике, будут отсканированы автоматически при запуске процесса копирования.

- 4 После завершения сканирования первого оригинала на дисплее появится “1-” (количество уже отсканированных оригиналов). Уложите следующий оригинал и нажмите на кнопку (Start). Повторите процедуру для всех оригиналов, которые Вы желаете скопировать.



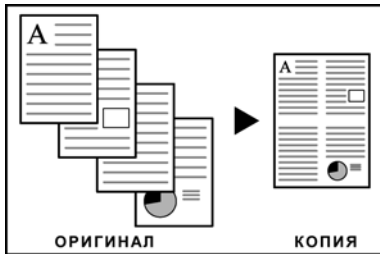
- 5 После завершения сканирования всех оригиналов нажмите на кнопку (Recall %) или на кнопку выбора режима комбинирования изображений.

При этом автоматически начнется выполнение копирования.



4 – в – 1

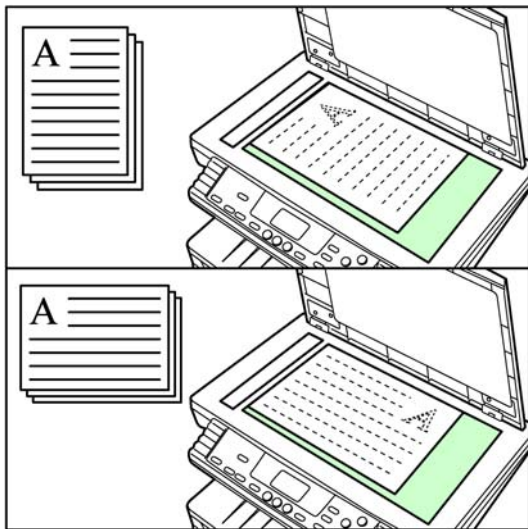
Используйте данный режим копирования при необходимости размещения по четыре изображения оригинала на каждом листе копии.



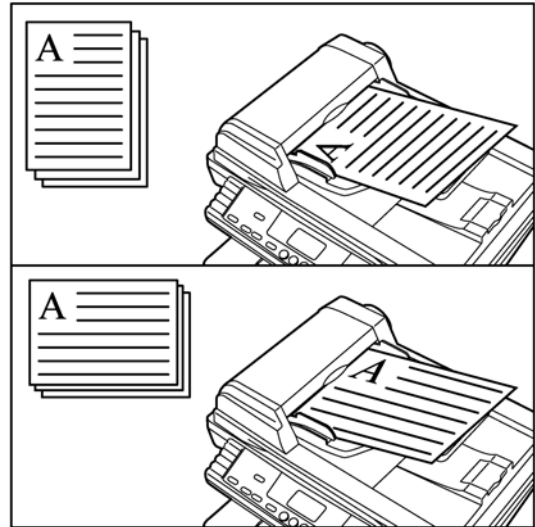
Предупреждения, касающиеся размещения оригиналов

Убедитесь, что оригиналы размещены так, как это показано на иллюстрации.

<При размещении оригиналов на стекле экспонирования>



<При размещении оригиналов в автоподатчике документов>

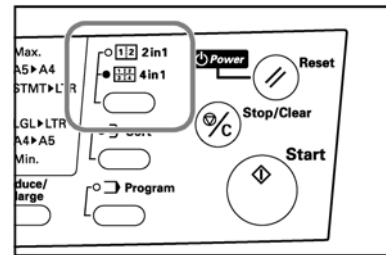


ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь, что первый лист будет сканироваться первым.
- Вы можете указывать порядок следования изображений на копии. (См. на стр. 5-7)

1

Нажимайте на кнопку выбора режима комбинирования изображений до тех пор, пока не загорится индикатор "4-in-1".

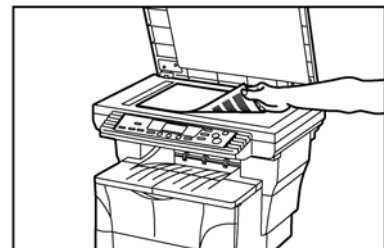


ПРИМЕЧАНИЕ

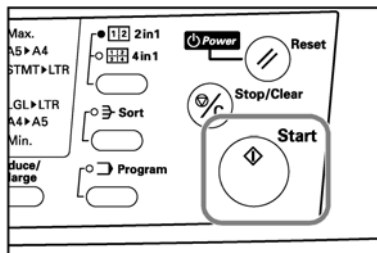
- Вы можете сменить тип разделительной линии. (См. на стр. 5-6)

2

Уложите оригиналы.



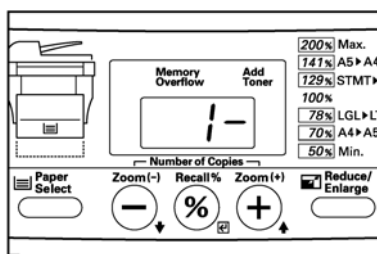
- 3** Нажмите на кнопку **(Start)**. Начнется сканирование первого оригинала.



ПРИМЕЧАНИЕ

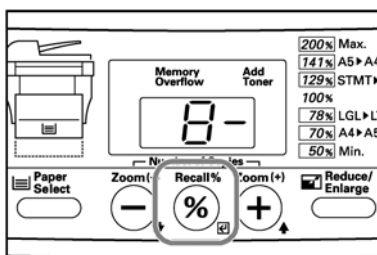
□ Если на аппарате установлен опционный автоподатчик документов, все оригиналы, размещенные в автоподатчике, будут отсканированы автоматически при запуске процесса копирования.

- 4** После завершения сканирования первого оригинала на дисплее появится "1-" (количество уже отсканированных оригиналов). Уложите следующий оригинал и нажмите на кнопку **(Start)**. Повторите процедуру для всех оригиналов, которые Вы желаете скопировать.



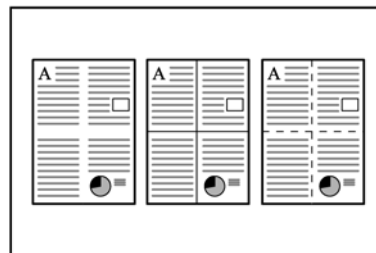
- 5** После завершения сканирования всех оригиналов нажмите на кнопку **(Recall %)** или на кнопку выбора режима комбинирования изображений.

При этом автоматически начнется выполнение копирования.

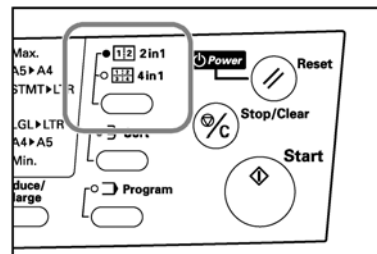


Выбор разделительной линии

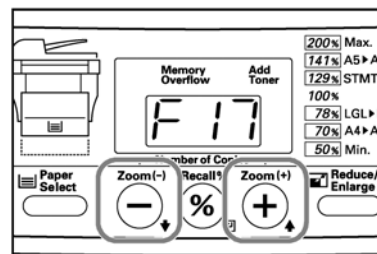
Выполните приведенную ниже процедуру при желании сменить тип разделительной линии.



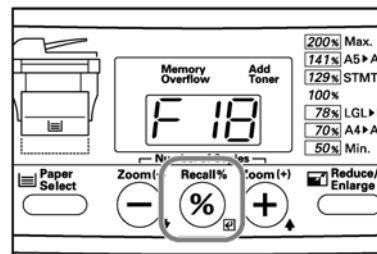
- 1** Нажмите на кнопку выбора режима и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд.



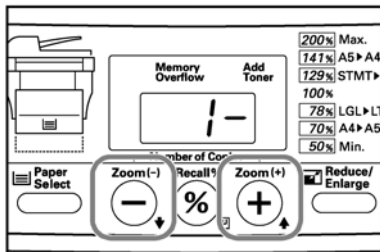
- 2** Нажимайте **(Zoom +)** или **(Zoom -)**, пока на дисплее не появится "F18". (Разделительная линия по умолчанию)



- 3** Нажмите на кнопку **(Recall %)**.

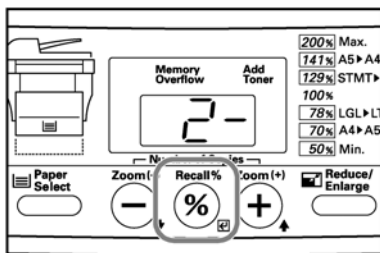


4 Кнопкой (**Zoom +**) или (**Zoom -**) выберите код типа разделительной линии. Ниже в таблице приведено соответствие кодов типам разделительной линии.



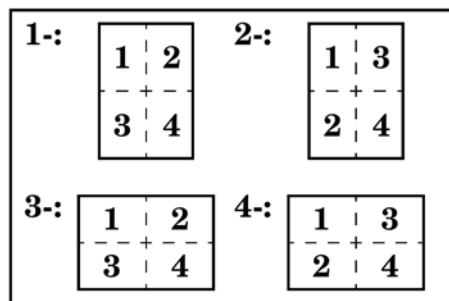
Код	Тип линии
1-	линия отсутствует
2-	сплошная
3-	пунктирная

5 Нажмите на кнопку (**Recall %**).
Дисплей начнет мигать, а затем вернется в состояние, соответствующее готовности к копированию.

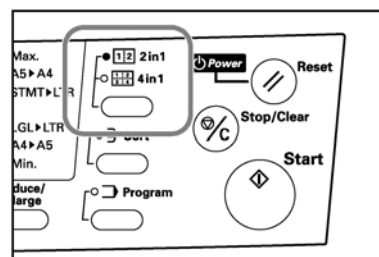


Выбор расположения для 4-в-1

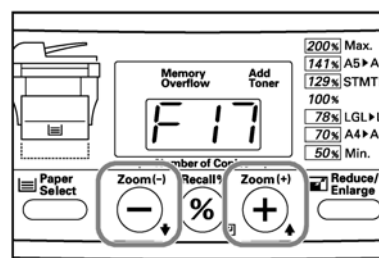
Выполните приведенную ниже процедуру при желании указать порядок следования изображений на копии, получаемой в режиме комбинирования изображения 4-в-1.



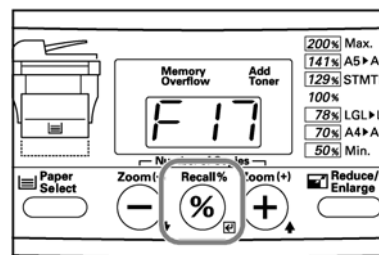
1 Нажмите на кнопку выбора режима и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд.



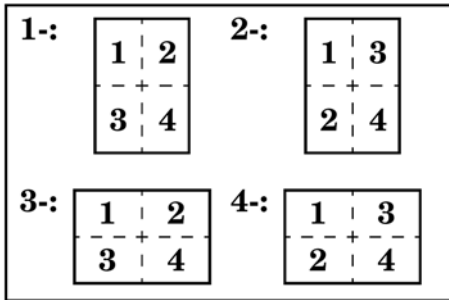
2 Нажимайте (**Zoom +**) или (**Zoom -**), пока на дисплее не появится "F17". (Расположение изображений по умолчанию)



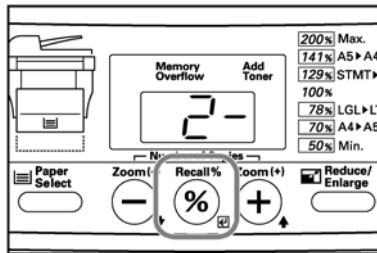
3 Нажмите на кнопку (**Recall %**).



4 Нажимайте (**Zoom +**) или (**Zoom -**) до тех пор, пока на дисплее не появится код (от 1 до 4), соответствующий требуемому расположению изображений на копии. Ниже на иллюстрации приведено соответствие кодов способам расположения изображений на копии.



5 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Дисплей начнет мигать, а затем вернется в состояние, соответствующее готовности к копированию.

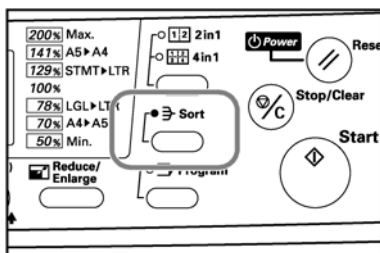


РЕЖИМ СОРТИРОВКИ КОПИЙ

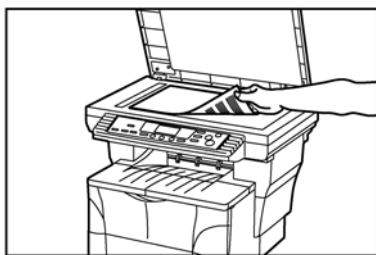
Многостраничный оригинал или несколько оригиналов могут быть нажатием одной кнопки отсканированы в память аппарата, а затем выведены на печать в виде нескольких копий с расположением листов, соответствующих оригиналу.



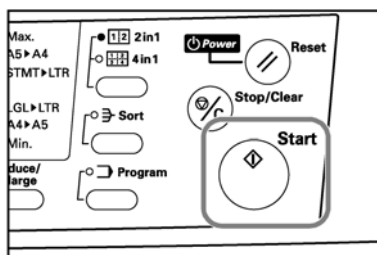
- 1 Нажмите кнопку **(Sort)** так, чтобы загорелся индикатор "Sort".



- 2 Уложите оригиналы.



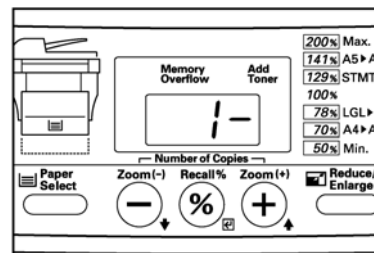
- 3 Нажмите на кнопку **(Start)**. Начнется сканирование первого оригинала.



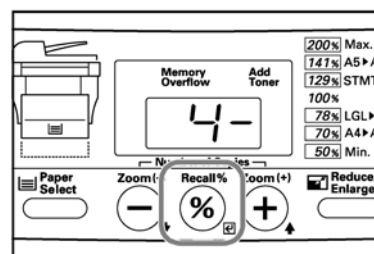
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если на аппарат установлен автоподатчик документов, то режим сортировки копий будет включаться автоматически при размещении оригиналов в автоподатчике.
- Если на аппарате установлен опционный автоподатчик документов, все оригиналы, размещенные в автоподатчике, будут сначала отсканированы, а затем распечатаны.

- 4 После завершения сканирования первого оригинала на дисплее появится "1-" (количество уже отсканированных оригиналов). Уложите следующий оригинал и нажмите на кнопку **(Start)**. Повторите процедуру для всех оригиналов, которые Вы желаете скопировать.

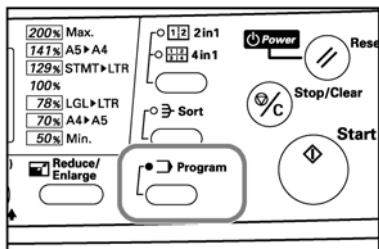


- 5 После завершения сканирования всех оригиналов нажмите на кнопку **(Recall %)** или на кнопку **(Sort)**. При этом автоматически начнется выполнение копирования.



ФУНКЦИЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ

Данная функция позволяет сохранять в памяти аппарата наиболее часто используемые параметры копирования с тем, чтобы в дальнейшем вызывать их простым нажатием на кнопку **(Program)**.



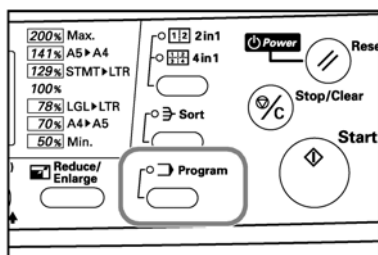
ПРИМЕЧАНИЕ

- С использованием данной функции в памяти аппарата может быть сохранена одна комбинация параметров копирования.

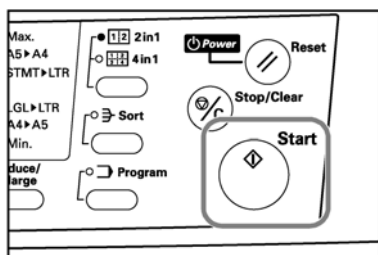
Ввод программы

1 Выберите параметры и функции копирования, которые Вы желаете сохранить в памяти аппарата.

2 Нажмите на кнопку **(Program)** и удерживайте ее нажатой не менее 3 секунд.



3 Индикатор "Program" мигнет два раза и ввод параметров копирования в память будет завершен.

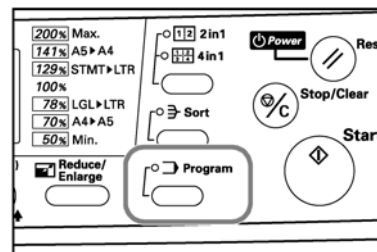


ПРИМЕЧАНИЕ

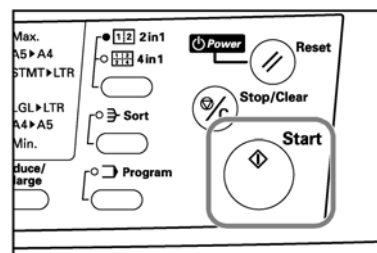
- Теперь копирование с использованием параметров копирования, находящихся в памяти аппарата, возможно в любой момент.
- Если необходимо удалить параметры копирования, находящиеся в данный момент в памяти аппарата, просто нажмите на кнопку **(Power/Reset)** при горящем индикаторе "Program".

Использование программы

1 Нажмите на кнопку **(Program)**. При этом загорится индикатор "Program", а на панели управления будут установлены параметры копирования, которые были сохранены в памяти аппарата.



2 Выполните копирование.



6. ПАРАМЕТРЫ КОПИРОВАНИЯ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО УМОЛЧАНИЮ

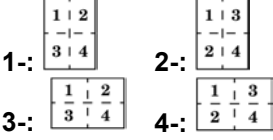
ДОСТУПНЫЕ УСТАНОВКИ, ПРИНИМАЕМЫЕ ПО УМОЛЧАНИЮ

Состояние, в которое аппарата переходит после завершения разогрева, либо при нажатии на кнопку (**Power/Reset**), называется “исходным состоянием”. Режимы, функции и другие параметры копирования, которые автоматически устанавливаются в исходном состоянии, называются “параметрами, принимаемыми по умолчанию”. При необходимости Вы можете изменить эти параметры копирования, принимаемые по умолчанию.

Каждый параметр, принимаемый по умолчанию, как и каждая доступная установка, отображается на дисплее копий/масштаба соответствующим кодом. Обратитесь к колонке “Доступные установки” ниже следующей таблицы для выяснения соответствия кодов параметрам копирования. Значения, устанавливаемые на заводе-изготовителе, отмечены звездочкой “*”.

Код	Наименование	Описание	Доступны установки	Страница
F00	Выход из установок	Выход из установок, принимаемых по умолчанию, в режим готовности.	---	---
F01	Список установок	Вывод на печать выбранных в данный момент установок, принимаемых по умолчанию.	---	6-6
F02	Тип изображения	Выбор типа изображения при включении питания аппарата.	1-: Автоэкспозиция 2-: Текст/Фото* 3-: Фото 4-: Текст 5-: Режим экономии	6-6 6-9
F03	Количество уровней яркости копии	Изменение количества уровня яркости копий при ручной регулировки яркости для всех типов изображения, за исключением “Автоэкспозиции”.	1-: 5 уровней* 2-: 7 уровней	6-6 6-9
F04	Регулировка автоэкспонирования	Изменение яркости всего изображения в целом при выборе типа изображения “Автоэкспозиция”. Чем больше выбираемое число, тем темнее получается копия.	1-: 1 светлее 2-: 2 3-: 3* 4-: 4 5-: 5 темнее	6-6 6-9
F05	Регулировка яркости в режиме Текст/Фото	Изменение яркости всего изображения в целом при выборе типа изображения “Текст/Фото”. Чем больше выбираемое число, тем темнее получается копия.	1-: 1 светлее 2-: 2 3-: 3* 4-: 4 5-: 5 темнее	6-6 6-9
F06	Регулировка яркости в режиме Фото	Изменение яркости всего изображения в целом при выборе типа изображения “Фото”. Чем больше выбираемое число, тем темнее получается копия.	1-: 1 светлее 2-: 2 3-: 3* 4-: 4 5-: 5 темнее	6-6 6-9

Код	Наименование	Описание	Доступны установки	Страница
F07	Регулировка яркости в режиме Текст	Изменение яркости всего изображения в целом при выборе типа изображения "Текст". Чем больше выбираемое число, тем темнее получается копия.	1-: 1 светлее 2-: 2 3-: 3* 4-: 4 5-: 5 темнее	6-6 6-9
F09	Обработка фотоизображения	Копии будут получаться более четкими при выборе "Рассеивание", если оригинал содержит фото и текст, а также при выборе "Размытие", если оригинал содержит только фото.	1-: Рассеивание* 2-: Размытие	6-6 6-9
F10	Лоток подачи бумаги	Указывает, какой лоток подачи бумаги будет выбираться после завершения разогрева аппарата или при нажатии на кнопку (Power/Reset). * Если на аппарат не установлен дополнительный лоток подачи бумаги, данная установка появляться не будет.	1-: Верхний лоток* 2-: Нижний лоток	6-6 6-9
F11	Вкл./Выкл. автоматического переключения лотков подачи бумаги	Определяет, будет или нет использоваться функция автоматического переключения лотков подачи бумаги (см. стр. 2-5). * Если на аппарат не установлен дополнительный лоток подачи бумаги, данная установка появляться не будет.	Вкл.* Выкл.	6-6 6-7
F12	Формат бумаги верхнего лотка	Позволяет указывать формат бумаги, размещаемой в верхнем фронтальном лотке аппарата.	-A4: A4 -A5: A5 -Fo: Folio -Lg: Legal -Lt: Letter -o2: Oficio II (для дюймового исполнения по умолчанию принимается: Letter) (для метрического исполнения по умолчанию принимается: A4)	6-6 6-9
F13	Формат бумаги нижнего лотка (опция)	Позволяет указывать формат бумаги, размещаемой в нижнем фронтальном лотке аппарата. * Если на аппарат не установлен дополнительный лоток подачи бумаги, данная установка появляться не будет.	-A4: A4 -A5: A5 -Fo: Folio -Lg: Legal -Lt: Letter -o2: Oficio II (для дюймового исполнения по умолчанию принимается: Letter) (для метрического исполнения по умолчанию принимается: A4)	6-6 6-9

Код	Наименование	Описание	Доступны установки	Страница																
F14	Формат бумаги обходного лотка	Позволяет вводить формат бумаги, которая будет размещаться в обходном лотке подачи бумаги. * Значение "XXX" соответствует ширине нестандартной бумаги, зарегистрированной в "Ширине нестандартной бумаги", а ее число будет отображаться на дисплее.	-A4: A4 -A5: A5 -Fo: Folio -Lg: Legal -Lt: Letter -o2: Oficio II XXX: нестандартный формат (для дюймового исполнения по умолчанию принимается: Letter) (для метрического исполнения по умолчанию принимается: A4)	6-6 6-9																
F15	Ширина нестандартного листа бумаги	Позволяет вводить ширину нестандартной бумаги, которая будет размещаться в обходном лотке. * Максимальная длина нестандартной бумаги до 14" или до 356 мм.	Дюймовое исполнение: 4,13" – 8,50" (по умолчанию: 4,13") Метрическое исполнение: 105 – 216 мм (по умолчанию: 105 мм)	6-6 6-7																
F16	Ограничение количества копий	Позволяет указать максимальное количество копий, которое может быть выполнено за один раз.	1 – 99 (по умолчанию: 99)	6-6 6-8																
F17	Способ размещения изображений в режиме 4-в-1	Определяет порядок следования изображений в режиме комбинирования 4-в-1.	 <p>1-: <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>3</td><td>4</td></tr></table> 2-: <table border="1"><tr><td>1</td><td>3</td></tr><tr><td>2</td><td>4</td></tr></table></p> <p>3-: <table border="1"><tr><td>1</td><td>2</td></tr><tr><td>3</td><td>4</td></tr></table> 4-: <table border="1"><tr><td>1</td><td>3</td></tr><tr><td>2</td><td>4</td></tr></table></p> <p>(по умолчанию: 1-)</p>	1	2	3	4	1	3	2	4	1	2	3	4	1	3	2	4	6-6 6-9
1	2																			
3	4																			
1	3																			
2	4																			
1	2																			
3	4																			
1	3																			
2	4																			
F18	Разделительная линия	Определяет тип используемой разделительной линии. (см. на стр. 5-1)	1-: линия отсутствует* 2-: сплошная линия 3-: пунктирная линия	6-6 6-9																
F19	Время до режима снижения шума	Задаёт время от завершения выполнения каждого задания до автоматического включения режима снижения шума, который отключает вентиляторы внутри аппарата. При выборе установки "0" вентиляторы будут останавливаться немедленно после завершения выполнения задания.	0/5/10/15/30 (секунд) (по умолчанию: 10 сек.)	6-6 6-9																
F20	Вкл./Выкл. режима автоматического сброса параметров копирования	Позволяет указать, будет ли выполняться автоматический сброс параметров копирования (см. на стр. 2-5) по истечении заданного времени после завершения выполнения задания.	Вкл.* Выкл.	6-6 6-7																

Код	Наименование	Описание	Доступны установки	Страница
F21	Вкл./Выкл. режима автоматического отключения аппарата	<p>Позволяет указать, будет ли выполняться автоматическое отключение аппарата (см. на стр. 4-7) по истечении заданного времени после завершения выполнения задания.</p> <p>* Если режим автоматического отключения мешает Вам эксплуатировать аппарат, Вы можете выключить его. Но, тем не менее, рекомендуется сначала попытаться увеличить время до срабатывания режима автоматического отключения таким образом, чтобы автоматическое отключение аппарата происходило позже, чем его выключение вручную.</p>	Вкл.* Выкл.	6-6 6-7
F22	Интервал времени до автоматического сброса параметров копирования	Позволяет вводить промежуток времени до автоматического сброса параметров копирования (см. на стр. 2-5) после завершения выполнения задания.	10 – 270 секунд (по умолчанию: 90 сек.)	6-6 6-9
F23	Интервал времени до перехода в режим пониженного потребления энергии	Позволяет вводить промежуток времени до перехода в режим пониженного потребления энергии (см. на стр. 4-6) после завершения выполнения задания.	1/5/15/30/45/60/90/120/180 /240 минут (по умолчанию: 15 мин.)	6-6 6-9
F24	Интервал времени до включения режима автоматического отключения	<p>Позволяет вводить промежуток времени до автоматического отключения аппарата (см. на стр. 4-7) после завершения выполнения задания. Вы также можете запретить режим автоматического отключения. При запрете режима автоматического отключения данная установка не будет появляться на дисплее.</p> <p>* При запрете режима автоматического отключения данная установка не будет появляться на дисплее.</p> <p>* Рекомендуется сначала попытаться увеличить время до срабатывания режима автоматического отключения таким образом, чтобы автоматическое отключение аппарата происходило позже, чем его выключение вручную.</p> <p>* Чтобы запретить режим автоматического отключения аппарата обратитесь к пункту "Вкл./Выкл. режима автоматического отключения".</p>	1/5/15/30/45/60/90/120/180 /240 минут (по умолчанию: 30 мин.)	6-6 6-9
F25	Вкл./Выкл. сигнала предупреждения	Позволяет включать и выключать звуковой сигнал, подаваемый аппаратом в случае возникновения ошибки и т.д.	Вкл. Выкл. *	6-6 6-7

Код	Наименование	Описание	Доступны установки	Страница
F27	Устранение смещения при подаче бумаги из верхнего лотка подачи	Позволяет устранить несовпадение осевой линии изображения копии.	-0,1 – 3,0 мм (выполняется при установке аппарата)	6-6 6-8
F28	Устранение смещения при подаче бумаги из нижнего лотка подачи (опция)	Позволяет устранить несовпадение осевой линии изображения копии. * Если на аппарат не установлен опционный лоток подачи бумаги, данная установка не будет появляться на дисплее.	-0,1 – 3,0 мм (выполняется при установке аппарата)	6-6 6-8
F29	Устранение смещения при подаче бумаги из обходного лотка	Позволяет устранить несовпадение осевой линии изображения копии.	-0,1 – 3,0 мм (выполняется при установке аппарата)	6-6 6-8
F30	Устранение смещения при копировании с использованием автоподатчика документов (опция)	Позволяет устранить несовпадение осевой линии изображения копии из-за смещения сканируемого оригинала. * Если на аппарат не установлен опционный автоподатчик документов, данная установка не будет появляться на дисплее.	-6,6 – 6,6 мм (выполняется при установке аппарата)	6-6 6-10
F31	Ввод ширины листа формата Folio	Позволяет указать аппарату ширину узкого края листа формата Folio.	200 – 216 мм (по умолчанию: 210 мм)	6-6 6-9
F32	Рапорт о величине заполнения изображения	Позволяет выводить на печать рапорт, содержащий информацию о количестве сделанных копий и о среднем заполнении копий тонером.	---	6-6

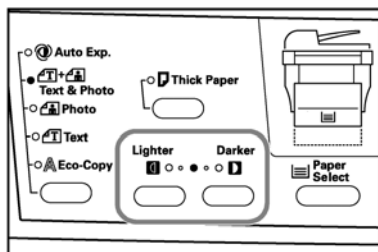
ДОСТУП К УСТАНОВКАМ И ИХ ИЗМЕНЕНИЕ



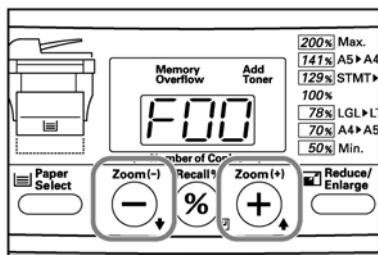
ПРИМЕЧАНИЕ

- При необходимости доступа к “F30” (Устранение смещения при копировании с использованием автоподатчика документов), непосредственно перейдите к пункту 20.

- 1 Нажмите одновременно на кнопки **(Lighter)** и **(Darker)** и удерживайте их в нажатом состоянии не менее 3 сек. На дисплее копий/масштаба появится код первой установки “F00”. (F01 – F32)



- 2 Кнопкой **(Zoom +)** или **(Zoom -)** выберите требуемую установку. Обратитесь на стр. 6-1 к таблице доступных функций, принимаемых по умолчанию, чтобы выбрать код, соответствующий требуемой функции. (F01 – F32)



- 3 Нажмите на кнопку **(Recall %)**.

При выборе “F01” и “F32” на печать будет выведен соответствующий рапорт. Перейдите к пункту 4.

При выборе “F11”, “F20”, “F21” или “F25” перейдите к пункту 5.

При выборе “F15” перейдите к пункту 7.

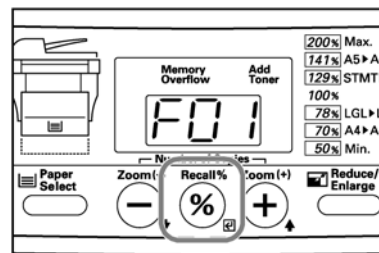
При выборе “F16” перейдите к пункту 9.

При выборе “F27”, “F28” или “F29” перейдите к пункту 11.

При выборе “F31” перейдите к пункту 15.

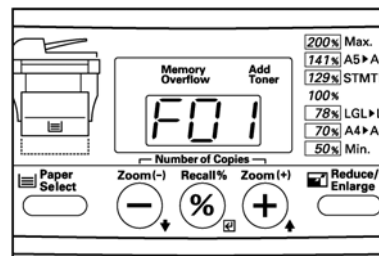
При выборе установки, отличной от приведенных выше, перейдите к пункту 17.

(F01 – F29, F31 и F32)



- 4 После завершения печати рапорта дисплей вернется к состоянию, описываемому в пункте 2. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту 19.

(F01 – F32)



ПРИМЕЧАНИЕ

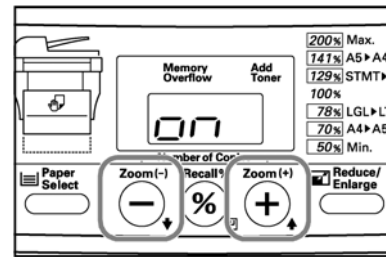
- При печати рапортов убедитесь в том, что во фронтальные лотки подачи или в обходной лоток уложена бумага формата Letter или A4.

Пример списка установок копирования:

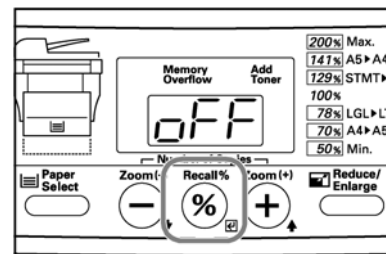
```

----- USER COPY SETTING LIST -----
F00[ ---- ] User Setting Mode Exit
F01[ ---- ] User Setting List Out
F02[ 1] Default Image Mode (1:Auto,2:Text&Photo,3:Photo,4:Text,5:Eco-Copy)
F03[ 1] Manual Density Adjustment (1:5level,2:7level)
F04[ 3] AB Adjustment (1:Lighter,....., 5:Darker)
F05[ 3] Text&Photo Orig. density Set (1:Lighter,....., 5:Darker)
F06[ 3] Photo Orig. density Set (1:Lighter,....., 5:Darker)
F07[ 3] Text Orig. density Set (1:Lighter,....., 5:Darker)
F09[ 1] Photo Mode (1:Error diffusion, 2:Dithering)
F10[ 1] Default Cassette (1:Cassette 1, 2:Cassette 2)
F11[ on] Auto Cassette Change (on, off)
F12[ -A4] Cassette 1 Size (A4:A4, A5:A5, Fo:Folio, Lg:Legal, Lt:Letter, o2:Oficio2)
F13[ -A4] Cassette 2 Size (A4:A4, A5:A5, Fo:Folio, Lg:Legal, Lt:Letter, o2:Oficio2)
F14[ -A4] Bypass Size (A4:A4, A5:A5, A6:A6, Fo:Folio, Lg:Legal, Lt:Letter, S:Statement, o2:Oficio2, xxx:Custom)
F15[ 105] Bypass Custom Size (105-216mm)
F16[ 99] Limited Number of Copies (1-99)
F17[ 1] 4in1 Collective Copy (1:PORTRAIT Left to Right and Down, 2:PORTRAIT Top to Bottom and Right, 3:LANDSCAPE Left to Right and Down, 4:LANDSCAPE Top to Bottom and Right)
F18[ 1] Boundary Line (1:NON, 2:SOLID, 3:DOTTED)
F19[ 10] Silent Mode (0,5,10,15,30 sec)
F20[ on] Auto Clear (on, off)
F21[ on] Auto Off (on, off)
F22[ 90] Auto Clear Time (10-270 Sec (10 Sec))
F23[ 15] Auto Preheat Time (1,5,15,30,45,60,90,120,180,240 min)
F24[ 30] Auto Off Time (15-240 Sec)
F25[ on] Beep (on, off)
F27[ 0.0] Adjust Center Position of Horiz. Cassette 1 (-1.0--3.0mm)
F28[ 0.0] Adjust Center Position of Horiz. Cassette 2 (-1.0--3.0mm)
F29[ 0.0] Adjust Center Position of Horiz. Bypass (-1.0--3.0mm)
F31[ 210] Folio Size (200-216mm)
F32[ ---- ] Toner Coverage Report Out
    
```

5 С помощью кнопок (**Zoom +**) и (**Zoom -**) выберите значение "On" или "Off". (F11, F20, F21 и F25)



6 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте 2. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту 19.



Пример рапорта заполнения копий тонером:

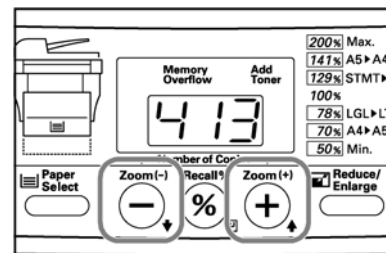
```

----- TONER COVERAGE REPORT -----
Machine No: 000000002
Total Count: 4583

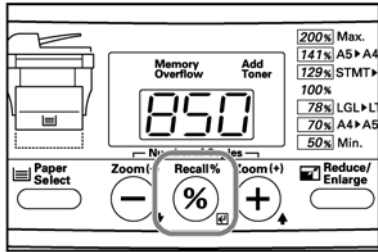
```

PAGE SIZE	COPY COUNT	COVERAGE(%)
A4	4046	2.00
A5	333	2.17
A6	0	0.00
Folio	0	0.00
Legal	0	0.00
Letter	204	3.96
Statement	0	0.00
Other	0	0.00
		2.10 (AVE.)

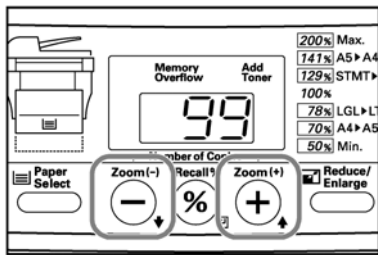
7 С помощью кнопок (**Zoom +**) и (**Zoom -**) введите ширину бумаги. Значение может лежать в диапазоне 105 – 216 мм (4,13" - 8,50"). (F15)



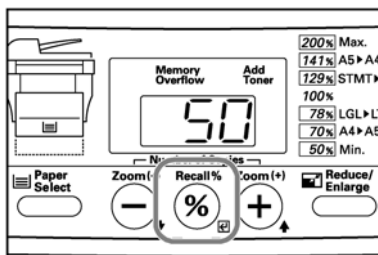
8 Нажмите на кнопку **(Recall %)**. Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте **2**. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту **19**.



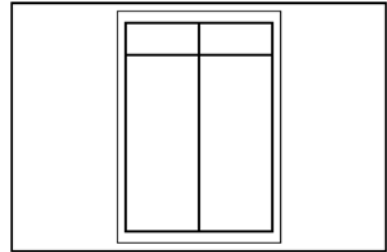
9 С помощью кнопок **(Zoom +)** и **(Zoom -)** введите ограничение на количество копий. (Это может быть любое число до "99" включительно) (F16)



10 Нажмите на кнопку **(Recall %)**. Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте **2**. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту **19**.



11 Нажмите на кнопку **(Start)**. На печать будет выведено изображение теста, подобное приведенному ниже. (F27, F28 и F29)



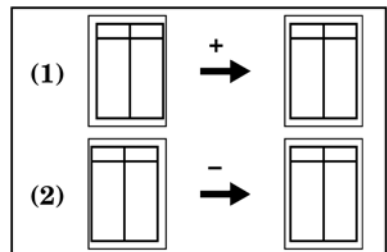
ПРИМЕЧАНИЕ

□ Убедитесь, что в настраиваемом лотке подачи (фронтальные лотки или обходной лоток) находится бумага формата A4 или Letter.

12 Сложите полученный лист пополам вдоль и сравните положение линии сгиба и напечатанной осевой линии.



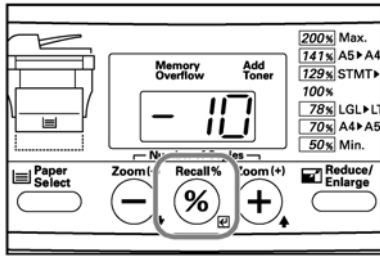
13 Если результат больше похож на случай **(1)**, увеличьте значение. Если результат больше похож на случай **(2)**, уменьшите значение.



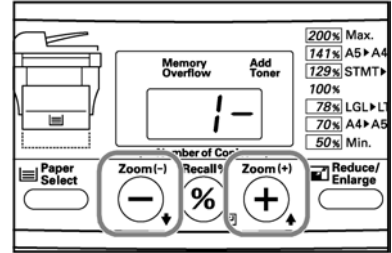
ПРИМЕЧАНИЕ

□ При каждом увеличении значения на 0,1 изображение смещается влево на 0,1 мм.

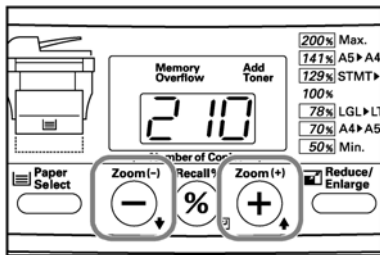
14 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Если Вы завершили выполнение настроек, нажмите на кнопку (**Stop/Clear**). Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте **2**. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту **19**.



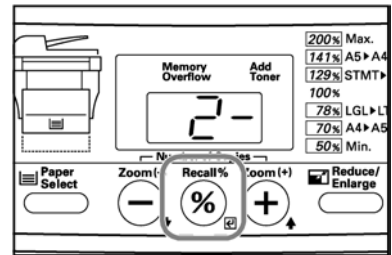
17 Выбранная установка будет меняться каждый раз при нажатии кнопки (**Zoom +**) или (**Zoom -**). За информацией о соответствии кодов на дисплее конкретным установкам обратитесь к таблице на стр. 6-1. (F02 – F10, F12 – F14, F17 – F19, F22 – F24)



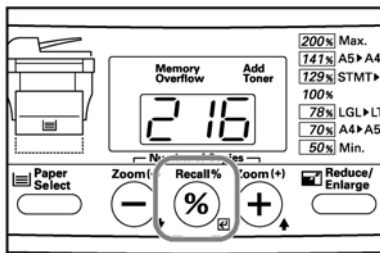
15 С помощью кнопок (**Zoom +**) и (**Zoom -**) введите ширину узкой стороны бумаги формата Folio (200 – 216 мм) (F31)



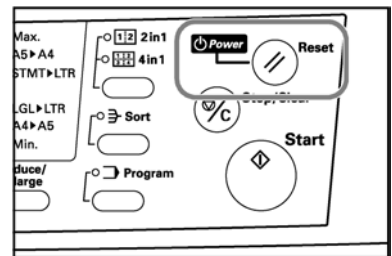
18 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте **2**. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к следующему пункту.



16 Нажмите на кнопку (**Recall %**). Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте **2**. Если Вы завершили работу с установками, перейдите к пункту **19**.

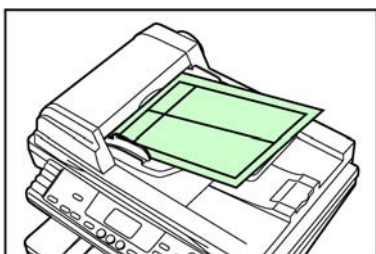


19 Нажмите на кнопку (**Power/Reset**). Аппарат вернется в состояние готовности к копированию.



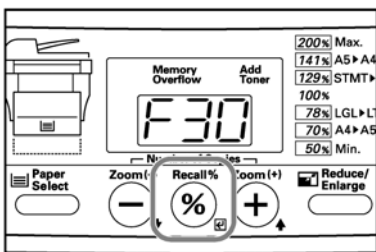
20 Перед началом настройки необходимо выполнить обычное копирование с использованием автоподатчика документов для выяснения величины смещения изображения. Рекомендуется для этого использовать в качестве теста отпечаток, полученный при использовании "F27".

21 Выберите режимы обычного копирования и поместите оригинал в автоподатчик документов так, как это показано на иллюстрации.

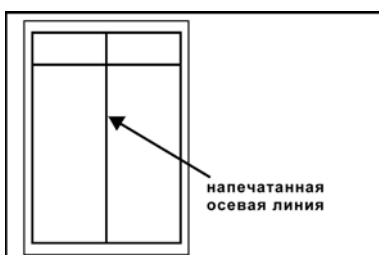


22 Обратитесь к пункту 1 и 2 и войдите в установку "F30".

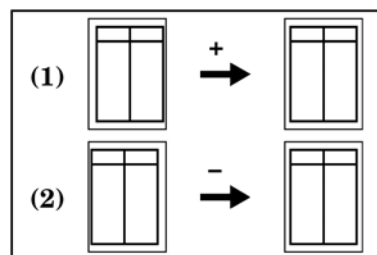
23 Нажмите на кнопку (Recall %).



24 Сложите лист, полученный в пункте 21, пополам вдоль и сравните положение линии сгиба и напечатанной осевой линии.



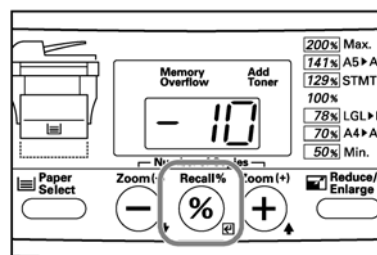
25 Если результат больше похож на случай (1), увеличьте значение. Если результат больше похож на случай (2), уменьшите значение.



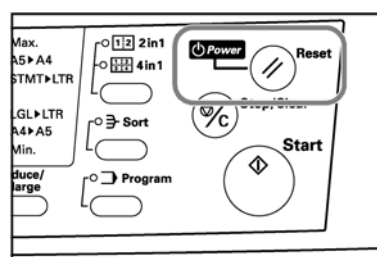
ПРИМЕЧАНИЕ

□ При каждом увеличении значения на 0,1 изображение смещается влево на 0,1 мм.

26 Нажмите на кнопку (Recall %). Дисплей вернется к состоянию, описанному в пункте 2.



27 Нажмите на кнопку (Power/Reset). Аппарат вернется в состояние готовности к копированию.



ПРИМЕЧАНИЕ

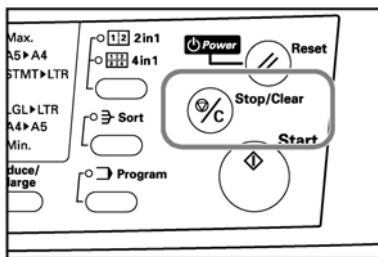
□ Еще раз выполните копирование тестового листа. Если требуется дальнейшая настройка, повторите пункты с 22 по 27.

ПРОСМОТР КОЛИЧЕСТВА КОПИЙ И ПЕЧАТЬ РАПОРТА

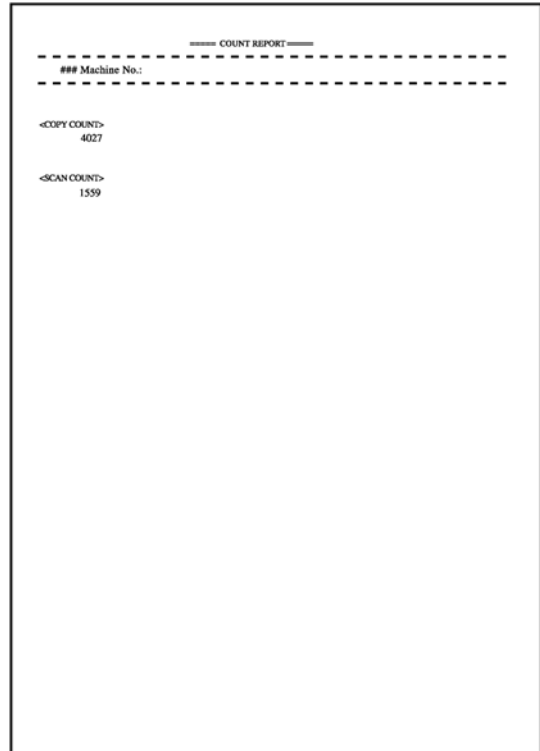
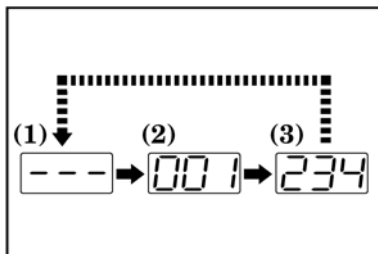
Вы можете использовать панель управления аппарата для просмотра суммарного количества копий, сделанных аппаратом. Эта информация может быть также выведена на печать в виде рапорта.

Пример рапорта состояния суммарного счетчика копий:

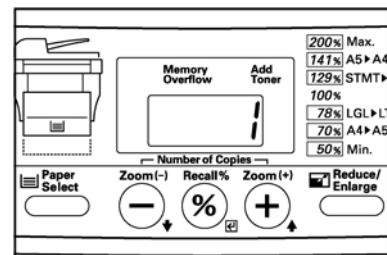
- 1 Нажмите на кнопку **(Stop/Clear)** и удерживайте ее в нажатом положении не менее 3 секунд. Состояние счетчика копий будет отображаться на дисплее панели управления.



- 2 Содержимое счетчика копий будет отображаться по три цифры в следующем порядке. (Например, аппарат сделал всего 1234 копии)



- 3 После просмотра состояния суммарного счетчика копий аппарат вернется в состояние готовности к копированию.



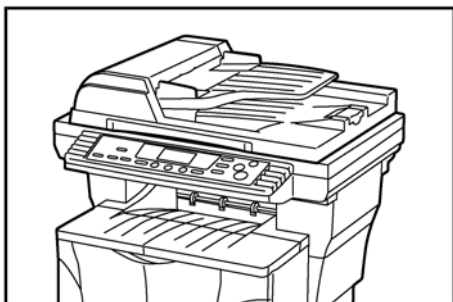
ПРИМЕЧАНИЕ

- При нажатии на кнопку **(Start)** в режиме просмотра суммарного счетчика копий будет выполнен вывод на печать рапорт о показаниях счетчика. При этом необходимо убедиться, что в используемом лотке подачи находится бумага формата A4 или Letter.

7. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Автоподатчик оригиналов

Дополнительное устройство, позволяющее автоматически подавать листы оригинала по одному на сканирование во время копирования.



Допустимые оригиналы

- Оригиналы, представляющие собой отдельные листы.
- Плотность: 50 – 120 г/м².
- Формат: A4 – A5R и Folio.
- Количество листов: до 50 (50 – 80 г/м²).

Недопустимые оригиналы

Не размещайте следующие оригиналы в автоподатчике документов. Кроме того, оригиналы с отверстиями по краю должны укладываться в автоподатчик стороной без отверстий вперед.

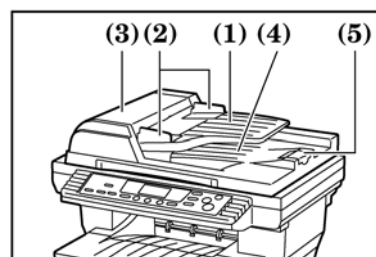
- ОНР-пленка или полупрозрачная бумага.
- Оригиналы с низкой жесткостью или каким-нибудь покрытием, либо скрученные, волнистые или смятые оригиналы.
- Оригиналы нестандартной формы, влажные оригиналы, либо оригиналы с клеевым слоем.
- Оригиналы, скрепленные скрепками или скобами.
- Оригиналы с вырезами, либо со скользкой поверхностью с обеих сторон.
- Оригиналы, на поверхности которых не полностью засохла жидкость-корректор.
- Оригиналы с резкими, характерными линиями сгиба.



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что автоподатчик оригиналов полностью опущен вниз.

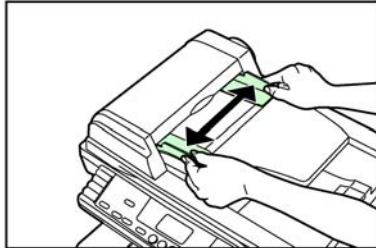
Наименования частей



- (1) Входной лоток оригиналов**
(Здесь размещаются оригиналы, которые будут скопированы.)
- (2) Направляющие оригиналов**
(Устанавливаются по ширине копируемых оригиналов для устранения возможного перекоса при движении оригинала.)
- (3) Левая крышка**
(Открывается при устранении замятия оригинала внутри автоподатчика.)
- (4) Выходной лоток оригиналов**
(Сюда выводятся уже скопированные оригиналы.)
- (5) Выдвижная поддержка оригиналов**
(Выдвигается при копировании оригиналов большого формата, таких как Oficio II, Legal и Letter.)

Размещение оригиналов в автоподатчике документов

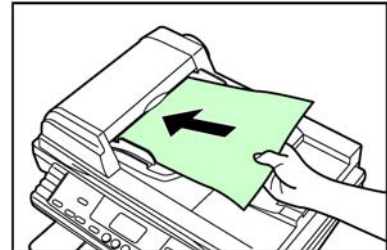
- 1** Установите направляющие оригинала на входном лотке автоподатчика в соответствии с шириной документов, которые Вы собираетесь копировать.



ВНИМАНИЕ!

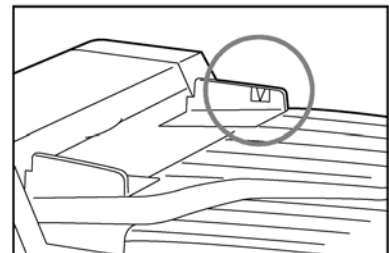
- Перед размещением в автоподатчике оригиналов нового документа убедитесь в том, что на выходном лотке автоподатчика оригиналов не осталось листов предыдущего документа. В противном случае возможны замятия листов документа на выходе из автоподатчика оригиналов.
- Перед размещением документа в автоподатчике оригиналов убедитесь в том, что листы его как следует разделены.

- 2** Уложите листы документа в стопу в порядке следования и разместите их на входном лотке автоподатчика оригиналов изображением вверх. Аккуратно задвиньте передний край документа до упора внутрь автоподатчика оригиналов.

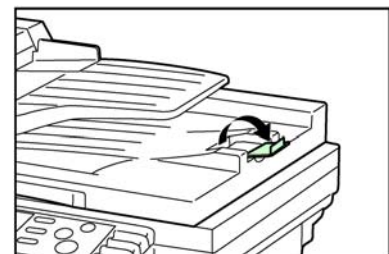


ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что высота стопы документа не превышает ограничительной метки на дальней направляющей оригиналов на входном лотке автоподатчика. В противном случае возможно возникновение замятия листов документа.



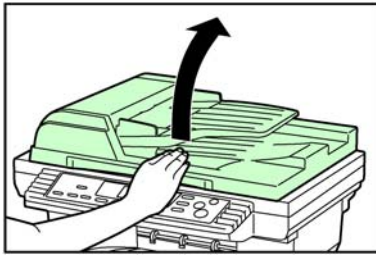
- Для предотвращения падения скопированных оригиналов на пол с выходного лотка автоподатчика, выдвигайте поддержку при копировании оригиналов формата Oficio II, Legal и Letter.



Размещение оригиналов на стекле экспонирования

При копировании оригиналов, которые не могут быть размещены в автоподатчике оригиналов (например, книги, журналы и т.д.), поднимите вверх автоподатчик оригиналов и уложите документ непосредственно на стекло экспонирования.

- 1** Поднимите вверх автоподатчик оригиналов.



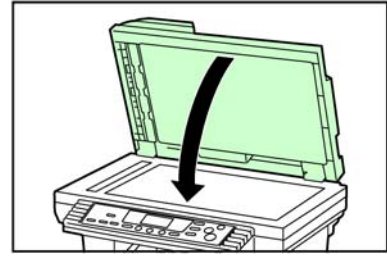
ВНИМАНИЕ!

- Перед тем, как поднимать вверх автоподатчик оригиналов, убедитесь в том, что на лотках автоподатчика нет листов предыдущего документа. В противном случае эти листы могут упасть на пол при открытии автоподатчика оригиналов.

- 2** Уложите документ на стекло экспонирования изображением вниз. Убедитесь в том, что документ занимает корректное положение относительно заднего левого угла стекла экспонирования и левой планки с размеченными форматами.



- 3** Опустите вниз автоподатчик оригиналов.



ВНИМАНИЕ!

- Ни в коем случае не прилагайте чрезмерные усилия при опускании автоподатчика оригиналов вниз. В противном случае может произойти повреждение стекла экспонирования.



ПРИМЕЧАНИЕ

- На изображении копии, полученной с книги или журнала, возможно появление теней по краям, либо по центру, соответствующему линии сгиба оригинала.

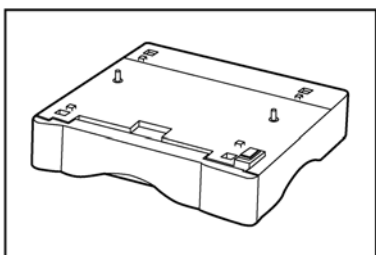
! ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не оставляйте автоподатчик оригиналов в поднятом состоянии, т.к. это может послужить причиной ранения окружающих людей, либо причиной повреждения копировального аппарата.

Дополнительный фронтальный лоток

Под копировальный аппарат, ниже стандартного фронтального лотка подачи бумаги, может быть установлен еще один опционный фронтальный лоток подачи бумаги.

Тип и количество листов бумаги, которые могут быть размещены в опционном лотке подачи бумаги, идентичны типу и количеству листов бумаги, размещаемых в стандартном фронтальном лотке подачи бумаги аппарата.



ВНИМАНИЕ!

- Если в составе Вашего аппарата есть опционный лоток подачи, всегда при необходимости подъема или транспортировки аппарата сначала демонтируйте этот лоток .

Дополнительная память

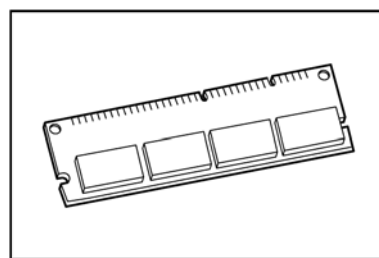
Вы можете увеличить объем памяти Вашего аппарата.

Увеличение объема памяти аппарата позволит увеличить количество листов документа, которые могут быть отсканированы за один прием. Установка дополнительных модулей памяти объемом 64 Мб или 128 Мб особенно эффективна при копировании оригиналов, содержащих фотографии, т.к. изображения подобного типа очень плохо сжимаются.

(Возможна установка модулей: 16 Мб, 32 Мб, 64 Мб и 128 Мб)

Количество сканируемых оригиналов (при 6% заполнении):

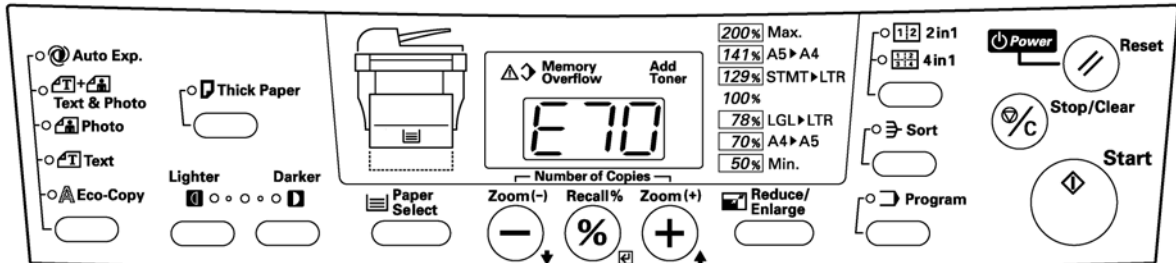
- 16 Мб – 125 листов
- 32 Мб – 220 листов
- 64 Мб – 250 листов
- 128 Мб – 250 листов



8. ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ЕСЛИ ГОРИТ ОДИН ИЗ ИНДИКАТОРОВ

Если загорелся какой-либо из индикаторов на дисплее количества копий/масштаба, выполните соответствующее действие.

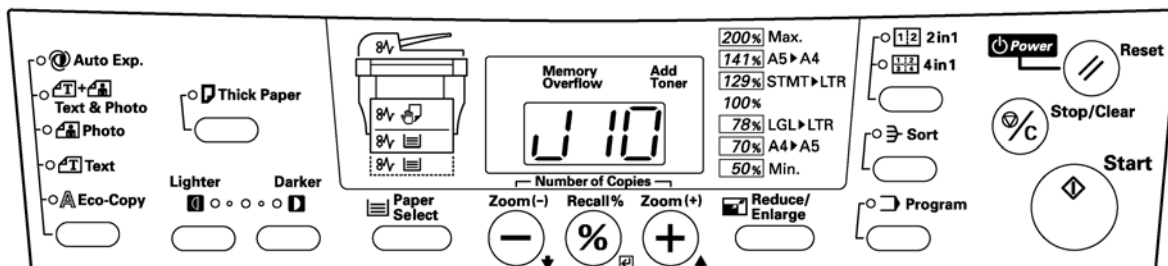


Код на индикаторе	Процедура	Страница
“E07” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Формат бумаги, зарегистрированный в установке, принимаемой по умолчанию, отличается от реального формата. Проверьте формат бумаги. Выдвиньте соответствующий лоток подачи бумаги из аппарата, а потом задвиньте его обратно, чтобы сбросить состояние ошибки.	3 - 1
“E11” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Был выбран лоток подачи бумаги, но верхний лоток подачи отсутствует, либо установлен некорректно. Как следует задвиньте лоток подачи в аппарат.	---
“E12” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	При выводе на печать списка или рапорта в выбранном лотке аппарата не оказалось бумаги формата Letter или A4. Кнопкой (Paper Select) выберите лоток подачи бумаги и нажмите на кнопку (Start). Список или рапорт будет выведен на печать с использованием выбранного лотка подачи бумаги.	---
“E31” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Количество отработанного тонера в соответствующей емкости аппарата достигло своего предела. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.	---
“E32” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Тонер-картридж не установлен в аппарат. Установите в аппарат тонер-картридж.	9 - 2
“E70” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Если на аппарате установлен опционный автоподатчик оригиналов, то на его входном лотке еще находятся листы оригинала. Извлеките листы оригинала, заново уложите их на лоток подачи автоподатчика аппарата и повторите копирование.	---
“E71” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	Копировальный аппарат попытался выполнить копирование с оригиналов, которые еще не были скопированы. Заново разместите все оригиналы на лотке подачи автоподатчика оригиналов и повторите копирование.	---

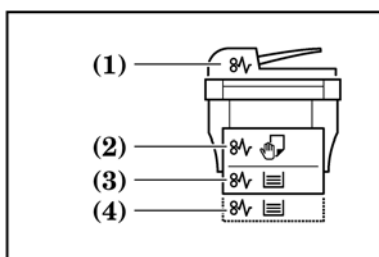
Код на индикаторе	Процедура	Страница
“E72” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	<p>В автоподатчике оригиналов был размещен документ для следующего задания при выполнении копирования с комбинирование изображений 2-в-1 или 4-и-1, либо при использовании режима подборки копий.</p> <p>Извлеките новый документ из автоподатчика оригиналов и уложите его снова после завершения копирования с комбинирование изображений 2-в-1 или 4-и-1, либо с использованием режима подборки копий и попробуйте повторить копирование.</p>	---
“E90” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Память аппарата переполнена.</p> <p>Для вывода уже отсканированных оригиналов: Нажмите на кнопку (Recall %) и копирование начнется. После завершения копирования уложите в автоподатчик оригиналов те листы документа, которые еще не были скопированы и нажмите на кнопку (Start). Копирование будет продолжено.</p> <p>Для запуска процесса копирования с самого начала: Нажмите на кнопку (Stop/Clear), уложите меньшее количество листов документа и попробуйте повторить копирование.</p>	---
“OP” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Верхняя передняя крышка или передняя крышка аппарата открыта.</p> <p>Плотно прикройте соответствующую крышку аппарата.</p>	---
“OP1” появляется на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Открыта левая крышка автоподатчика оригиналов.</p> <p>Плотно прикройте левую крышку автоподатчика оригиналов.</p>	---
“J” и цифра появляются на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Произошло замятие бумаги внутри аппарата.</p> <p>Обратитесь к пункту “Если произошло замятие бумаги” на странице 8-3 и устраните замятие бумаги.</p>	8 - 3
Горит индикатор отсутствия тонера	<p>В тонер-картридже почти закончился тонер.</p> <p>Некоторое время копирование еще будет возможно, но затем копировальный аппарат заблокируется.</p> <p>Замените тонер-картридж как можно скорее.</p>	9 - 2
Горит индикатор отсутствия тонера и на индикаторе количества копий/масштаба отображается “E33”	<p>В тонер-картридже тонер закончился полностью и при этом дальнейшее копирование невозможно.</p> <p>Замените тонер-картридж как можно скорее.</p>	9 - 2
“C” и цифра появляются на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Выключите, а затем снова включите сетевой выключатель аппарата. Если после этих действий индикация “C” не исчезла, запишите код, который сопровождает “C” и сообщите этот код в сервисный центр. Выключите сетевой выключатель аппарата и отключите аппарат от розетки.</p>	---
“A” и цифра появляются на индикаторе количества копий/масштаба	<p>Выключите, а затем снова включите сетевой выключатель аппарата. Если после этих действий индикация “A” не исчезла, запишите код, который сопровождает “A” и сообщите этот код в сервисный центр. Выключите сетевой выключатель аппарата и отключите аппарат от розетки.</p>	---

ЕСЛИ ПРОИЗОШЛО ЗАМЯТИЕ БУМАГИ

Если в аппарате произошло замятие бумаги, копирование будет остановлено. Кроме того, в подобных случаях на панели управления аппарата будет отображаться код, характеризующий место замятия бумаги. Для того, чтобы устранить замятие бумаги в копировальном аппарате, не выключая сетевой выключатель, выполните процедуру, описанную на стр. 8-4 в пункте "Процедура устранения замятия".



Индикаторы места замятия



- (1) Загорается при замятии документа в автоподатчике оригиналов
- (2) Загорается при замятии бумаги в обходном лотке подачи бумаги или внутри аппарата.
- (3) Загорается при замятии бумаги в верхнем, стандартном лотке подачи бумаги.
- (4) Загорается при замятии бумаги в нижнем, опционном лотке подачи бумаги.

Предостережения

! ОСТОРОЖНО!

Заряжающий скоротрон аппарата находится под высоким напряжением.

Будьте особенно осторожны при выполнении работ в области заряжающего скоротрона аппарата, т.к. в противном случае возможно поражение электрическим током.

! ВНИМАНИЕ!

Блок закрепления аппарата при работе нагревается до весьма высоких температур.

Будьте особенно осторожны при выполнении работ в области термоблока, т.к. в противном случае возможен ожог рук.

- ❖ Ни в коем случае повторно не используйте бумагу, которая была замята в аппарате.
- ❖ Если бумага в процессе устранения замятия была порвана, то убедитесь в том, что все обрывки бумаги были извлечены из аппарата. В противном случае при дальнейшей эксплуатации аппарата возможно продолжение замятий бумаги в аппарате.
- ❖ После удаления из аппарата всей замятой бумаги начинается процесс разогрева аппарата. Индикация замятия бумаги исчезнет и аппарат вернется к тем параметрам копирования, в которых он находился перед замятием бумаги.

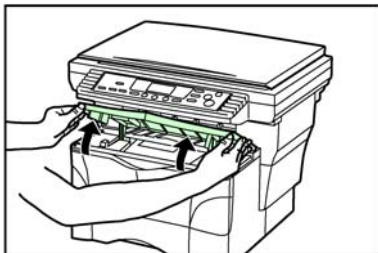
Процедура устранения замятия



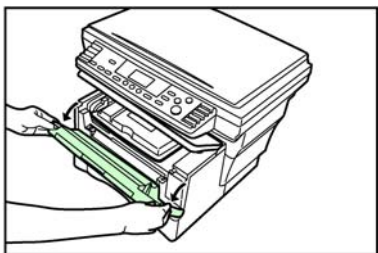
ПРИМЕЧАНИЕ

- Перед выполнением процедуры устранения замятия внутри аппарата уберите все готовые копии с выходного лотка аппарата.

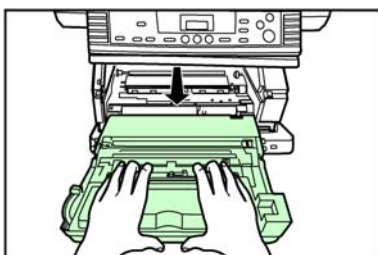
- 1 Откройте верхнюю переднюю крышку аппарата.



- 2 Откройте переднюю крышку аппарата.



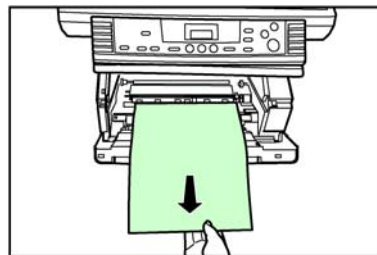
- 3 Извлеките из аппарата блок формирования изображения.



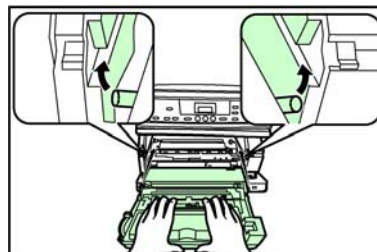
- 4 Если виден передний край замятого листа, вытяните его из аппарата.

Если листа бумаги совсем не видно, выполните процедуру "Замятие бумаги в лотке подачи бумаги".

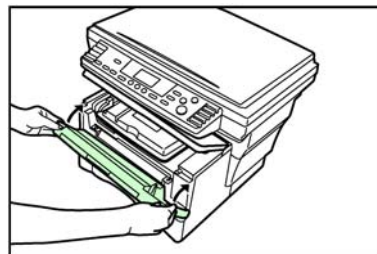
Если копия выводилась на задний выходной лоток и при этом листа бумаги совсем не видно, выполните процедуру "Замятие бумаги в выходной секции".



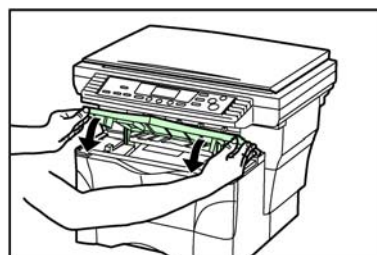
- 5 Установите блок формирования изображения в аппарат, установив выступы блока в направляющие, находящиеся внутри по обеим сторонам аппарата, а затем задвиньте блок формирования изображения внутрь аппарата до упора.



- 6 Закройте переднюю крышку.

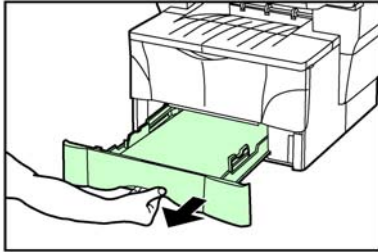


- 7 Закройте верхнюю переднюю крышку.

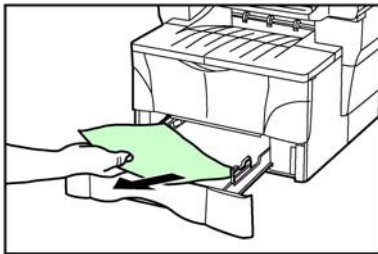


Замятие бумаги в лотке подачи бумаги

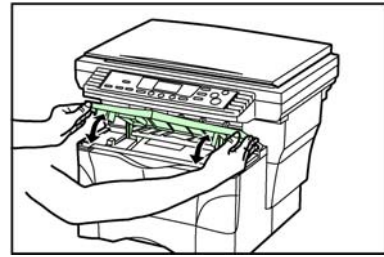
- 1** Аккуратно выдвиньте из аппарата лоток подачи бумаги, который Вы использовали при копировании.



- 2** Извлеките из аппарата замятую бумагу.

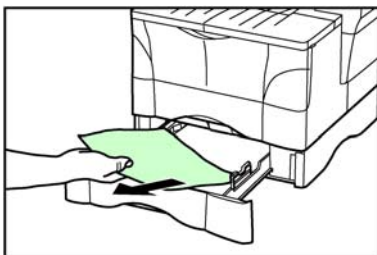


- 4** Откройте и снова закройте верхнюю переднюю крышку аппарата. При этом погаснет индикация замятия.

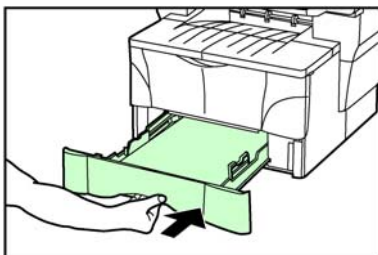


ПРИМЕЧАНИЕ

- При замятии бумаги в нижнем опционном лотке подачи процедура устранения замятия идентична процедуре устранения замятия бумаги в верхнем стандартном лотке подачи.

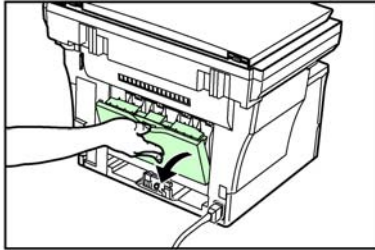


- 3** Аккуратно задвиньте лоток подачи бумаги до упора обратно в аппарат.

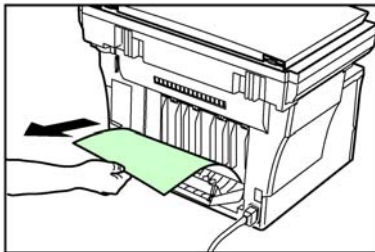


Замятие бумаги в выходной секции

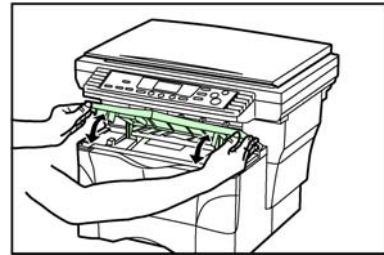
- 1** Откройте задний выходной лоток для копий, выходящих изображением вверх.



- 2** Извлеките из аппарата заматую бумагу.



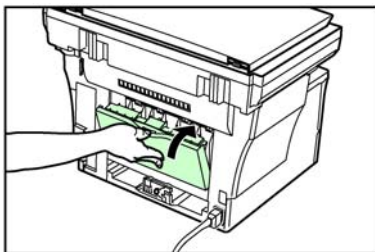
- 4** Откройте и снова закройте верхнюю переднюю крышку аппарата. При этом погаснет индикация заматия.

**⚠ ВНИМАНИЕ!**

Блок закрепления аппарата при работе нагревается до весьма высоких температур.

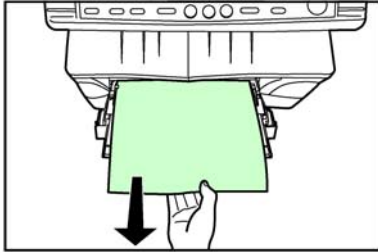
Будьте особенно осторожны при выполнении работ в области термоблока, т.к. в противном случае возможен ожог рук.

- 3** Закройте задний выходной лоток для копий, выходящих изображением вверх.

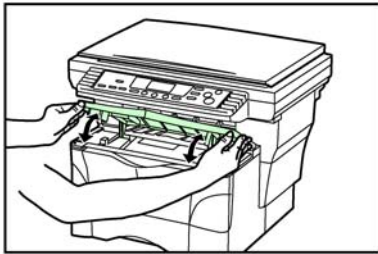


Замятие бумаги в обходном лотке подачи

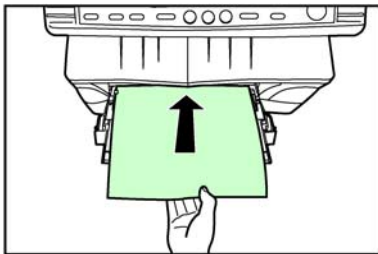
- 1** Извлеките из обходного лотка подачи все оставшиеся листы бумаги.



- 2** Откройте и снова закройте верхнюю переднюю крышку аппарата. При этом погаснет индикация замятия.

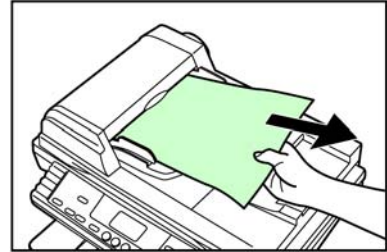


- 3** Снова уложите листы бумаги в обходной лоток подачи.

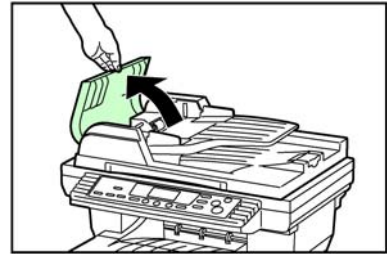


Замятие документа в опционном автоподатчике оригиналов

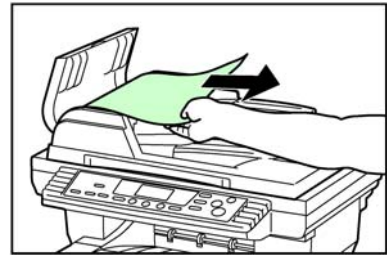
- 1** Извлеките из входного лотка оригиналов автоподатчика все оставшиеся листы документа.



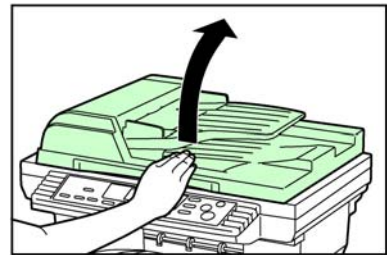
- 2** Откройте левую крышку автоподатчика оригиналов.



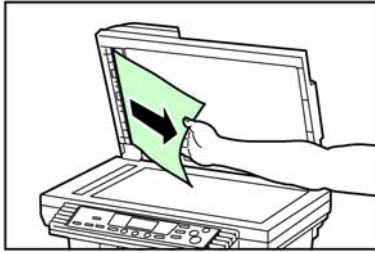
- 3** Извлеките замятый лист документа. Если замятый лист удерживается роликами, либо просто его сложно извлечь, перейдите к следующему шагу.



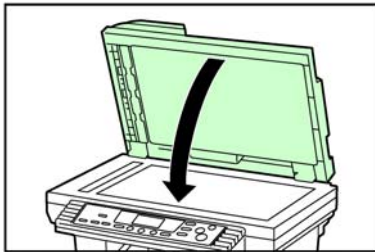
- 4** Поднимите вверх автоподатчик оригиналов.



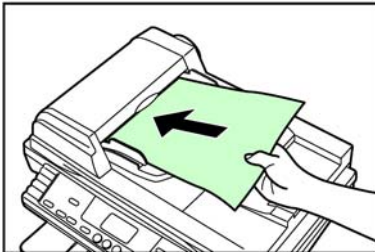
5 Извлеките замятый лист документа.



6 Опустите вниз автоподатчик оригиналов.



7 Снова уложите документ на входной лоток оригиналов автоподатчика.



ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ДРУГИХ ПРОБЛЕМ

При возникновении проблем с аппаратом проверьте приведенные ниже места аппарата и при необходимости выполните соответствующие действия. Если проблема не была устранена, обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Проблема	Необходимо проверить	Требуемое действие	Страница
Не загорается панель управления при включении сетевого выключателя.	Провод питания аппарата подключен к розетке?	Подключите провод питания аппарата к розетке.	---
Копии не выходят после нажатия на кнопку (Start) .	Отображается на дисплее панели аппарата код ошибки?	Выясните тип ошибки и выполните соответствующее действие.	8-1
На копиях отсутствует изображение.	Оригинал правильно размещен в аппарате?	При размещении оригинала на стекле экспонирования уложите его изображением вниз.	4-2
		При размещении документа в опционном автоподатчике оригиналов уложите его изображением вверх.	7-2
Изображение копий слишком светлое.	Выбран режим автоматического экспонирования?	Для изменения яркости всего изображения копии выполните процедуру <i>“Регулировка автоэкспонирования”</i> .	6-1
	Выбран режим Фото, Текст/Фото или Текст?	Выберите нужную яркость изображения копии кнопками управления яркостью копии.	4-2
		Для изменения яркости всего изображения копии выполните процедуру регулировки яркости для соответствующего режима.	6-1
	Выбран режим экономии тонера?	Выберите любой другой режим копирования, отличный от режима экономии тонера.	4-1
	Индикатор отсутствия тонера горит?	Замените тонер-картридж.	9-2
	Бумага для копирования влажная?	Замените бумагу для копирования на другую.	3-1

Проблема	Необходимо проверить	Требуемое действие	Страница
Изображение копий слишком темное.	Выбран режим автоматического экспонирования?	Для изменения яркости всего изображения копии выполните процедуру "Регулировка автоэкспонирования".	6-1
	Выбран режим Фото, Текст/Фото или Текст?	Выберите нужную яркость изображения копии кнопками управления яркостью копии.	4-2
		Для изменения яркости всего изображения копии выполните процедуру регулировки яркости для соответствующего режима.	6-1
Грязь на копиях.	Есть загрязнения на крышке стекла экспонирования или на опционном автоподатчике оригиналов?	Вычистите крышку стекла экспонирования или опционный автоподатчик оригиналов.	9-1
		Извлеките из аппарата блок формирования изображения и вычистите заряжающий скоротрон.	9-4
На копиях появились черные или белые полосы.	Очиститель заряжающего скоротрона находится в исходном положении (помечено как "CLEANER HOME POSITION")?	Извлеките из аппарата блок формирования изображения и переместите очиститель заряжающего скоротрона в исходное положение.	9-4
	При использовании автоподатчика оригиналов есть загрязнения на стекле экспонирования автоподатчика оригиналов?	Вычистите стекло экспонирования автоподатчика оригиналов.	9-1
Изображение копии имеет перекося.	Оригинал правильно размещен в аппарате?	При размещении оригинала на стекле экспонирования ориентируйте оригинал относительно левого дальнего угла стекла экспонирования.	4-2
		При размещении документа в опционном автоподатчике оригиналов перед размещением в нем оригинала установите правильно направляющие оригинала.	7-2
Индикатор отсутствия тонера не гаснет даже при замене тонер-картриджа.	Вы достаточно хорошо взболтали тонер в тонер-картридже перед установкой?	Несколько раз как следует потрясите тонер-картридж перед установкой в аппарат.	---

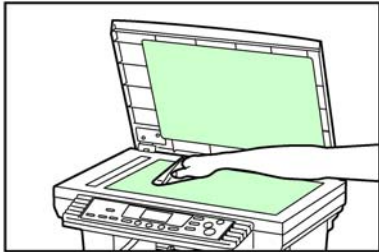
9. ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА

ЧИСТКА АППАРАТА

⚠ ВНИМАНИЕ!

В целях обеспечения надлежащей безопасности всегда отключайте провод питания аппарата от розетки при выполнении чистки аппарата.

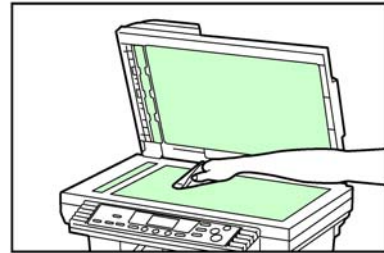
Поднимите вверх крышку стекла экспонирования и протрите области, выделенные серым цветом, как показано на иллюстрации мягкой тканью, смоченной спиртом или каким-нибудь чистящим средством.



ВНИМАНИЕ!

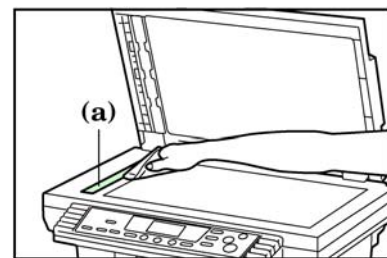
- Ни в коем случае не используйте для чистки крышки стекла экспонирования растворители для краски, либо какие-нибудь другие органические растворители.

При наличии в составе аппарата автоподатчика оригиналов, поднимите вверх автоподатчик оригиналов и протрите области, выделенные серым цветом, как показано на иллюстрации мягкой тканью, смоченной спиртом или каким-нибудь чистящим средством.



ВНИМАНИЕ!

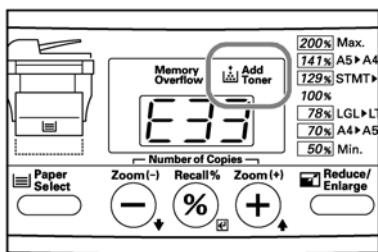
- Ни в коем случае не используйте для чистки опционального автоподатчика оригиналов растворители для краски, либо какие-нибудь другие органические растворители.
- Если при использовании опционального автоподатчика оригиналов появляются загрязнения, такие как черные полосы, то вероятнее всего загрязнено стекло (а) экспонирования автоподатчика оригиналов. Протрите стекло экспонирования опционального автоподатчика оригиналов сухой мягкой тканью, либо мягкой тканью, смоченной спиртом.
- Ни в коем случае не используйте воду, растворитель для краски или какие-нибудь другие органические растворители.



ЗАМЕНА ТОНЕР-КАРТРИДЖА

При окончании тонера в тонер-картридже загорается соответствующий индикатор на панели управления аппарата. Если Вы продолжите копирование при горящем индикаторе отсутствия тонера, на дисплее загорится код "E33" и копирование прекратится. Замените тонер-картридж.

Кроме того, необходимо выполнить процедуру чистки внутренних поверхностей аппарата при замене тонер-картриджа.



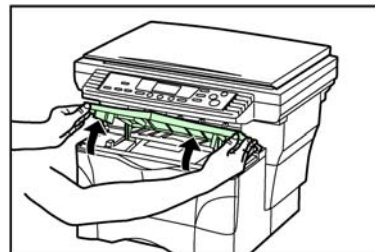
⚠ ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не сжигайте тонер-картриджи, т.к. они могут внезапно вспыхнуть, что приведет к ожогам.

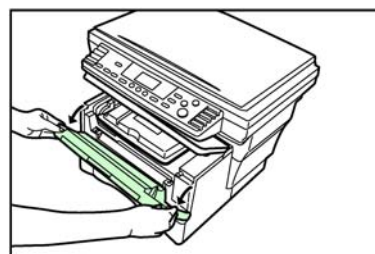
⚠ ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не прилагайте чрезмерных усилий к тонер-картриджам и не пытайтесь их разбирать.

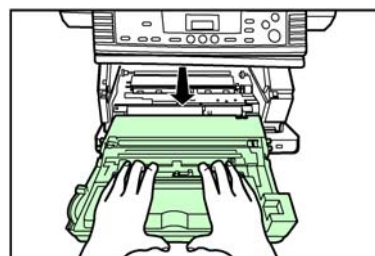
- 1 Откройте верхнюю переднюю крышку аппарата.



- 2 Откройте переднюю крышку аппарата.



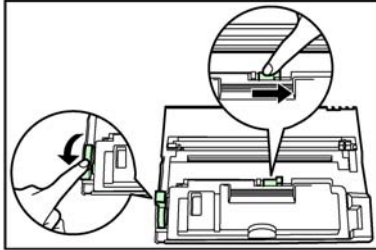
- 3 Извлеките блок формирования изображения вместе с тонер-картриджем из аппарата.



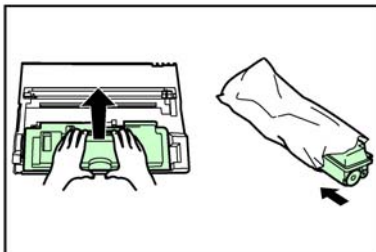
ВНИМАНИЕ!

- Размещайте блок формирования изображения на чистой и ровной поверхности.
- Оберегайте блок от воздействия света (более 500 люкс) в течение более 5 минут, т.к. фотобарабан блока весьма чувствителен к воздействию света.
- Ни в коем случае не ставьте блок формирования изображения на бок.

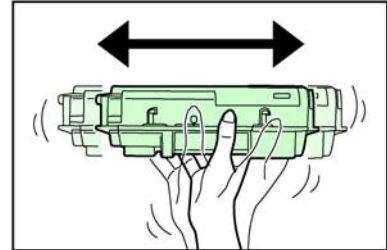
- 4** Переместите рукоять фиксации на себя в положение “UNLOCK”, а затем оттяните фиксатор тонер-картриджа вправо, в направлении стрелки (→), изображенной на иллюстрации.



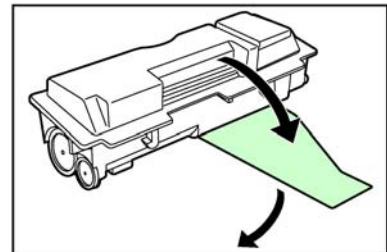
- 5** Аккуратно извлеките пустой тонер-картридж и поместите его в пластиковый мешок, поставляемый в упаковке вместе с тонер-картриджем.



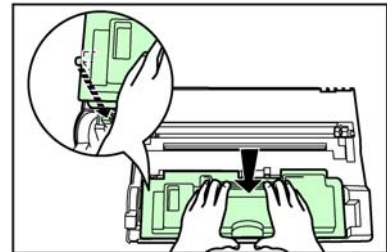
- 6** Потрясите новый тонер-картридж 5 – 6 раз в горизонтальном направлении, чтобы тонер внутри тонер-картриджа равномерно распределился по объему.



- 7** Удалите оранжевую защитную ленту.



- 8** Установите новый тонер-картридж в блок формирования изображения.



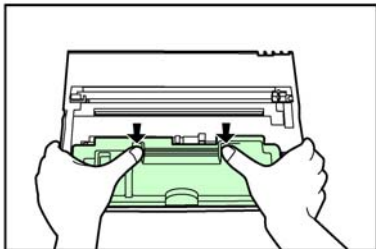
⚠ ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не сжигайте тонер-картриджи, т.к. они могут внезапно вспыхнуть, что приведет к ожогам.

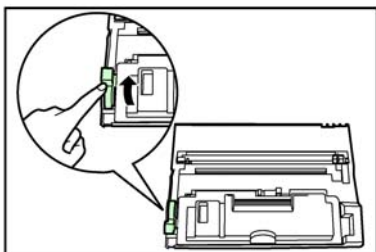
⚠ ВНИМАНИЕ!

Ни в коем случае не прилагайте чрезмерных усилий к тонер-картридгам и не пытайтесь их разбирать.

- 9** Крепко удерживая блок формирования изображения, нажмите на тонер-картридж в местах с маркировкой **“PUSH HERE”** таким образом, чтобы он защелкнулся в рабочем положении.



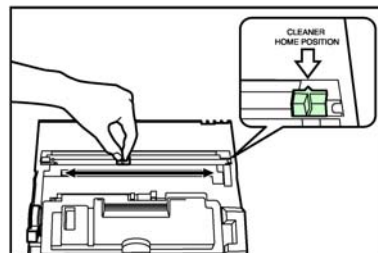
- 10** Переместите рукоять фиксации от себя в положение фиксации тонер-картриджа, в ее исходное положение.



Чистка заряжающего скоротрона и вала регистрации бумаги

Выполните ниже следующую процедуру чистки при замене тонер-картриджа.

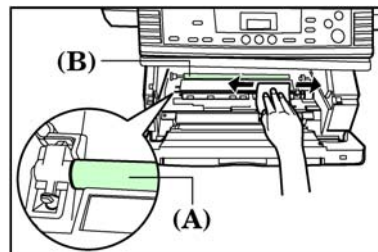
- 11** Переместите зеленую рукоять очистителя скоротрона 2 – 3 раза из стороны в сторону и оставьте ее в положении **“CLEANER HOME POSITION”**.



ВНИМАНИЕ!

- Убедитесь, что очиститель скоротрона находится в исходном положении. В противном случае возможно появление черных полос на копиях.

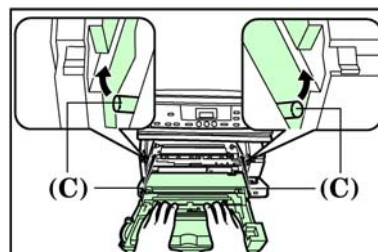
- 12** Удалите салфеткой бумажную пыль с металлического вала регистрации (A).



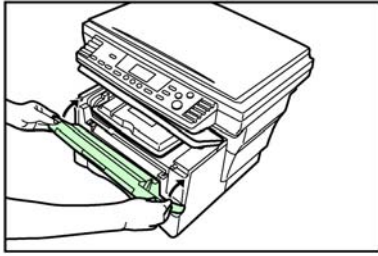
ВНИМАНИЕ!

- При чистке не допускайте прикосновений к валу переноса (B).

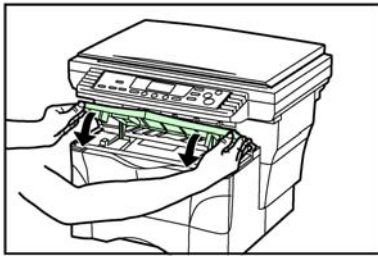
- 13** После чистки установите выступы (C) блока в направляющие внутри аппарата и задвиньте блок формирования изображения до упора в аппарат.



- 14** Закройте переднюю крышку аппарата.



- 15** Закройте верхнюю переднюю крышку аппарата.



Использованные тонер-картриджи должны быть утилизированы в соответствии с местными нормативными актами и правилами.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Копировальный аппарат

Исполнение:	настольное
Стекло экспонирования:	неподвижное
Технология:	непрямой сухой электростатический перенос
Допустимые оригиналы:	листы бумаги, книги и 3-мерные объекты (максимальный формат: 8½"X14"(Legal) / Folio)
Формат копий:	фронтальный лоток: 8½"X14"(Legal), 8½"X11"(Letter), 8½"X13"(Oficio II), A4, A5 и Folio обходной лоток: 8½"X14"(Legal), 8½"X11"(Letter), 5½"X8½"(Statement), 8½"X13"(Oficio II), A4, A5, A6 и Folio поля копии: 0,5 мм – 6,5 мм (дюймовый аппарат) 0,5 мм – 6,5 мм (метрический аппарат)
Производительность:	15 копий формата A4 в минуту
Время разогрева:	не более 15 секунд
Время выхода 1-ой копии:	приблизительно 9,5 секунд
Масштабирование:	от 50% до 200% с шагом 1%
Стандартная память:	16 Мб (приблизительно 30 листов формата A4 при 6% заполнении)
Дополнительная память:	1 слот (16 Мб, 32 Мб, 64 Мб, 128 Мб)
Разрешение:	сканирования – 600X600 ppi копирования – 600X600 dpi
Подача бумаги:	автоматическая из фронтального лотка (емкость 250 листов при 80 г/м ²) или ручная из обходного лотка (емкость 50 листов при 80 г/м ²)
Бумага для копирования:	<Плотность бумаги> фронтальный лоток: 60 – 90 г/м ² (плотная бумага 90 – 105 г/м ²) обходной лоток: 60 – 90 г/м ² (плотная бумага 90 – 163 г/м ²) <Тип бумаги> фронтальный лоток: обычная, рециклированная и цветная обходной лоток: обычная, рециклированная, цветная, ОНР-пленка, полупрозрачная, бланки писем
Мультикопирование:	1 – 99 копий
Источник света:	лампа с холодным катодом
Проявка изображения:	однокомпонентная, негативная система
Закрепление изображения:	тефлоновый вал
Очистка фотобарабана:	чистящее лезвие
Фоторецептор:	органический фотопроводник
Стандартные функции:	автоэкспонирование, режим экономии тонера, масштабирование, режим автоматического отключения, режим пониженного потребления энергии, комбинирование изображений, сортировка и программирование параметров копирования
Электропитание:	~220 – 240 В, 50/60 Гц, 2,6 А
Потребление энергии:	не более 854 Вт
Габариты (Ш X Г X В):	496 мм X 421 мм X 385 мм
Вес:	не более 14 кг
Акустическая нагрузка:	≤ 70 дБ(А)
Площадь установки:	496 мм X 740 мм
Дополнительные устройства:	лоток подачи бумаги, автоподатчик оригиналов и дополнительная память

(Спецификация может изменяться производителем без дополнительного уведомления.)

Автоподатчик оригиналов (опция)

Подача оригиналов:	автоматическая
Допустимые оригиналы:	листы
Формат оригиналов:	максимальный: 8½"X14"(Legal) и Folio минимальный: 5½"X8½" (Statement) и A5
Плотность оригиналов:	50 – 120 г/м ²
Емкость входного лотка:	не более 50 листов (50 – 80 г/м ²)
Электропитание:	от копировального аппарата
Габариты (Ш X Г X В):	455 мм X 331 мм X 93 мм
Вес:	не более 2,3 кг

(Спецификация может изменяться производителем без дополнительного уведомления.)

Фронтальный лоток (опция)

Подача оригиналов:	автоматическая из лотка емкостью 250 листов при 80 г/м ²
Формат бумаги:	8½"X14"(Legal), 8½"X11"(Letter), 8½"X13"(Oficio II), A4, A5 и Folio
Бумага для копирования:	<Плотность бумаги> 60 – 90 г/м ² (плотная бумага 90 – 105 г/м ²) <Тип бумаги> обычная, рециклированная и цветная
Электропитание:	от копировального аппарата
Габариты (Ш X Г X В):	378 мм X 375 мм X 79 мм
Вес:	не более 2,0 кг

(Спецификация может изменяться производителем без дополнительного уведомления.)

Дополнительная память (опция)

Тип памяти:	100-контактный DIMM
Объем памяти:	16 Мб, 32 Мб, 64 Мб, 128 Мб
Количество изображений:	16 Мб - 125, 32 Мб - 220, 64 Мб - 250, 128 Мб - 250 (при 6% заполнении)

(Спецификация может изменяться производителем без дополнительного уведомления.)

ТРЕБОВАНИЯ К ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ

- ❖ Время выхода в готовность из режима пониженного потребления: 10 секунд
- ❖ Время перехода в режим пониженного потребления: 15 минут
- ❖ Время перехода в спящий режим: 30 минут

Двустороннее копирование (дуплекс)

- ❖ Недоступно

Подача бумаги

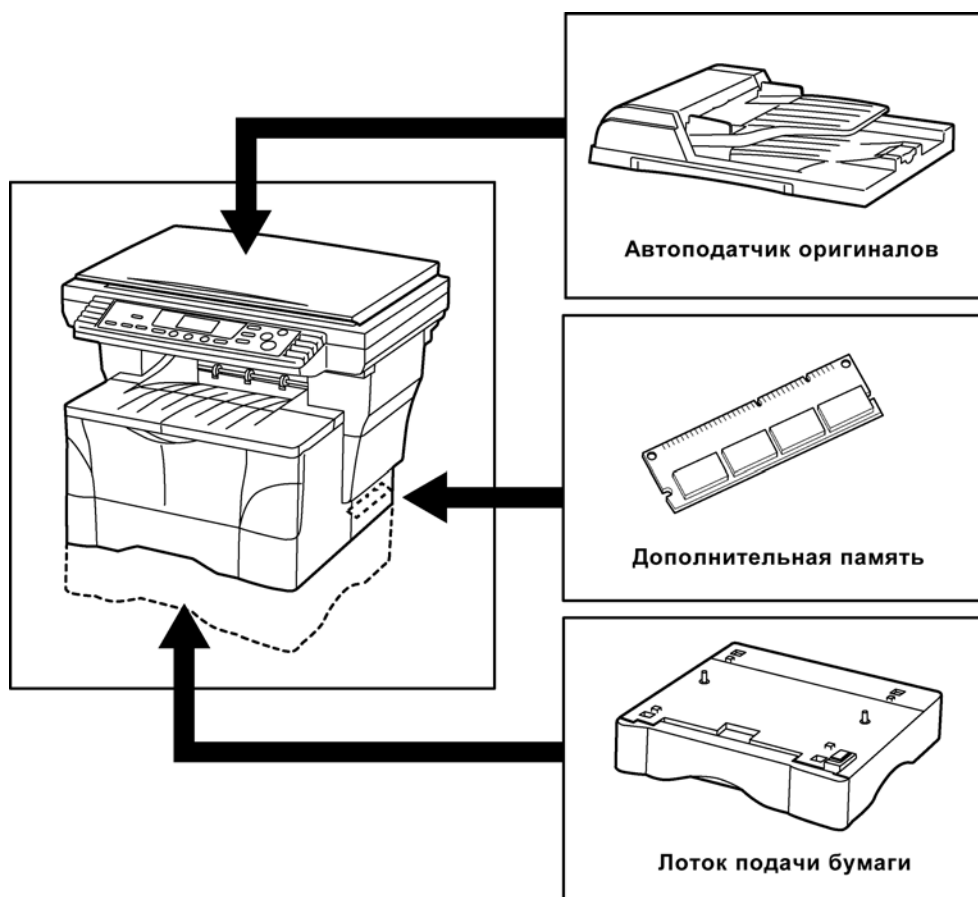
- ❖ В данном аппарате допускается использовать бумагу на 100% состоящую из втосырья.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСТРОЙСТВА

Ниже приводится пояснение места установки на аппарат дополнительных устройств.

Доступные опции

Для использования совместно с данным копировальным аппаратом доступны следующие дополнительные устройства.



Автоподатчик оригиналов

В автоматическом режиме подает на сканирование многостраничный документ по одному листу.

В автоподатчике оригиналов может быть размещено до 50 листов.

Лоток подачи бумаги

Является дополнительным лотком подачи бумаги, который устанавливается под аппарат в дополнение к стандартному фронтальному лотку подачи бумаги аппарата.

Типы и форматы бумаги, размещаемой в опционном лотке подачи, идентичны типам и форматам бумаги, размещаемой в стандартном фронтальном лотке подачи аппарата.

Дополнительная память

Установка дополнительной памяти повышает количество изображений, которое может быть отсканировано аппаратом в память за один прием.

ТАБЛИЦА СОЧЕТАНИЯ ФУНКЦИЙ И УСТАНОВОК

		Функция, выбираемая второй											
		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)
Функция, выбираемая первой	(1) Режим Текст	■	---	---	---	○	---	○	○	△ ¹	○	○	○
	(2) Режим Фото	---	■	---	---	○	---	○	○	△ ¹	○	○	○
	(3) Режим Текст/Фото	---	---	■	---	○	---	○	○	△ ¹	○	○	○
	(4) Экономия тонера	---	---	---	■	○	---	○	○	△ ¹	○	○	○
	(5) Яркость вручную	○	○	○	○	■	---	○	○	△ ¹	○	○	○
	(6) Автоэкспонирование	---	---	---	---	---	■	○	○	△ ¹	○	○	○
	(7) Плавное масшт.	○	○	○	○	○	○	■	---	△ ¹	○	○	△ ²
	(8) Фиксированное масшт.	○	○	○	○	○	○	---	■	△ ¹	○	○	△ ²
	(9) Программирование	○	○	○	○	○	○	○	○	■	○	○	○
	(10) Плотная бумага	○	○	○	○	○	○	○	○	△ ¹	■	○	○
	(11) Сортировка	○	○	○	○	○	○	○	○	△ ¹	○	■	○
	(12) Комбинирование изобр.	○	○	○	○	○	○	○	△ ²	△ ²	△ ¹	○	○

○: сочетание возможно

---: сочетание невозможно

△¹: будет выполнена установка для зарегистрированной программы△²: доступный диапазон масштабирования будет ограничен

Для обеспечения наивысшего качества копирования и эффективности использования аппарата мы настоятельно рекомендуем Вам использовать только оригинальные расходные материалы производства KYOCERA-MITA в Вашем аппарате KYOCERA-MITA KM-1500.



**QUALITY
CERTIFICATE**

This machine has passed
all quality controls and
final inspection.

KYOCERA MITA EUROPE B.V.

Hoeksteen 40, 2132 MS Hoofddorp,
The Netherlands
Phone: +31.(0)20.654.000
Home page: <http://www.kyoceramita-europe.com>
Email: info@kyoceramita-europe.com

KYOCERA MITA NEDERLAND B.V.

Hoeksteen 40 2132 MS Hoofddorp
The Netherlands
Phone: +31.(0)20.587.7200

KYOCERA MITA (UK) LTD.

8 Beacontree Plaza
Gillette Way,
Reading Berks RG2 0BS, UK
Phone: +44.(0)118.931.1500

KYOCERA MITA ITALIA S.P.A.

Via Verdi 89 / 91 20063 Cernusco sul Naviglio,
Italy
Phone: +39.02.92179.1

S.A. KYOCERA MITA BELGIUM N.V.

Hermesstraat 8A 1930 Zaventem Belgium
Phone: +32.(0)2.720.9270

KYOCERA MITA FRANCE S.A.

Parc Les Algorithmes
Saint Aubin
91194 GIF-SUR-YVETTE
France
Phone: +33.(0)1.6985.2600

KYOCERA MITA ESPAÑA S.A.

Edificio Kyocera, Avda de Manacor N. 2,
Urb. Parque Rozas 28290 Las Rozas,
Madrid, Spain
Phone: +34.(0)91.631.8392

KYOCERA MITA FINLAND OY

Kirvesmiehenkatu 4 00810 Helsinki,
Finland
Phone: +358.(0)9.4780.5200

KYOCERA MITA (SCHWEIZ) AG

Holzliwisen Industriestrasse 28
8604 Volketswil, Switzerland
Phone: +41.(0)1.908.4949

KYOCERA MITA DEUTSCHLAND GMBH

Mollsfeld 12 D-40670 Meerbusch,
Germany
Phone: +49.(0)2159.918.0

KYOCERA MITA GMBH AUSTRIA

Eduard-Kittenberger Gasse 95
1230 Wien, Austria
Phone: +43.(0)1.86338.0

KYOCERA MITA SVENSKA AB

Box 1402 171 27 Solna, Sweden
Phone: +46.(0)8.546.550.00

KYOCERA MITA NORGE

Postboks 150 Oppsal, NO 0619 Oslo
Olaf Helsetsvai 6, NO 0694 Oslo
Phone: +47.(0)22.62.73.00

KYOCERA MITA DANMARK A/S

Hovedkontor: Slotsmarken 11,
DK-2970 Hørsholm, Denmark
Phone: +45.(70)22.3880

KYOCERA MITA PORTUGAL LDA.

Rua de Campolide 55-5º Dtº 1070-029
Lisboa, Portugal
Phone: +351.(0)21.032.0900

KYOCERA MITA SOUTH AFRICA (PTY) LTD.

527 Kyalami Boulevard,
Kyalami Business Park 1685 Midrand South
Phone: +27.(0)11.466.3290

KYOCERA MITA AMERICA, INC.

Headquarters:

225 Sand Road, P.O. Box 40008,
Fairfield, New Jersey 07004-0008,
U.S.A.
Phone: (973) 808-8444

KYOCERA MITA AUSTRALIA PTY. LTD.

Level 3, 6-10 Talavera Road, North Ryde,
N.S.W. 2113 Australia
Phone: (02) 9888-9999

KYOCERA MITA NEW ZEALAND LTD.

1-3 Parkhead Place, Albany
P.O. Box 302 125 NHPC, Auckland,
New Zealand
Phone: (09) 415-4517

KYOCERA MITA (THAILAND) CORP., LTD.

9/209 Ratchada-Prachachem Road,
Bang Sue, Bangkok 10800, Thailand
Phone: (02) 586-0320

KYOCERA MITA SINGAPORE PTE LTD.

121 Genting Lane, 3rd Level,
Singapore 349572
Phone: 67418733

KYOCERA MITA HONG KONG LIMITED

11/F., Mita Centre,
552-566, Castle Peak Road,
Tsuen Wan, New Territories,
Hong Kong
Phone: 24297422


KYOCERA MITA TAIWAN CORPORATION

7F-1~2, No.41, Lane 221, Gangchi Rd.
Neihu District, Taipei, Taiwan, 114. R.O.C.
Phone: (02) 87511560

KYOCERA MITA CORPORATION

2-28, 1-chome, Tamatsukuri, Chuo-ku
Osaka 540-8585, Japan
Phone: (06) 6764-3555
<http://www.kyoceramita.com>

©2003 KYOCERA MITA CORPORATION

 **KYOCERA** is a trademark of Kyocera Corporation

mita is a registered trademark of KYOCERA MITA CORPORATION

2003. 2
2DC80020A